

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA ("THỎA THUẬN")

Thỏa thuận này được lập giữa (i) Expedia, Inc. thay mặt cho chính họ và thay mặt cho Travelscape, LLC (**chúng tôi, của chúng tôi**), và (ii) thực thể có tên trên Đơn đăng ký làm Thành viên TAAP (**quý vị, của quý vị**; chúng tôi và quý vị khi đặt riêng là một **bên** và khi đặt cùng nhau là **các bên**).

1. Định nghĩa

Trong Thỏa thuận này, những thuật ngữ sau sẽ được sử dụng với nghĩa như sau:

Chính sách sử dụng chấp nhận được	điều khoản sử dụng áp dụng cho Trang web TAAP, được cung cấp qua Trang web TAAP theo từng thời điểm;
Địa chỉ nhận thông báo	như quy định trong Phụ lục 1 (Yêu cầu theo lãnh thổ);
Thẻ của đại lý	thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ thuộc về quý vị hoặc Đại diện của quý vị;
Thỏa thuận	thỏa thuận liên kết đại lý du lịch này, bao gồm các khoản này cùng với các phụ lục đính kèm, và được sửa đổi phù hợp với điều khoản của thỏa thuận theo từng thời điểm;
Đơn đăng ký	(các) mẫu đơn đăng ký trên Trang web TAAP mà quý vị và/hoặc Đại diện của quý vị hoàn thành khi đăng ký TAAP, cùng với bất kỳ thông tin nào khác được cung cấp cho chúng tôi trong quy trình đăng ký;
Sản phẩm giao thông được phê duyệt	nghĩa là một trong các dịch vụ du lịch được nêu trên Trang kế hoạch thường, đôi khi được cập nhật, bao gồm nhưng không giới hạn ở: (i) đi lại bằng đường không, (ii) đi lại bằng đường sắt chiếm một phần đáng kể của Gói, (iii) thuê xe ít nhất trong toàn bộ thời gian lưu trú tại khách sạn của Đặt chỗ, hoặc (iv) du thuyền qua đêm;
Đặt chỗ	đặt chỗ Dịch vụ du lịch thay cho Khách hàng được thực hiện qua Trang web TAAP;
Phí đặt chỗ	mọi phụ phí do quý vị áp dụng để tạo điều kiện cho Đặt chỗ;
Hoa hồng	các khoản phí chúng tôi thanh toán cho quý vị đối với dịch vụ tiếp thị do quý vị cung cấp theo Thỏa thuận này;
Thông tin mật	bất kỳ và tất cả bí quyết, tài liệu và thông tin, cho dù mang tính thương mại, tài chính, kỹ thuật, hoạt động hay hình thức khác, liên quan đến hoạt động kinh doanh, tài chính, công việc, công cụ (bao gồm các công cụ được cung cấp dựa trên công nghệ), sản phẩm, dịch vụ, nhân viên, khách hàng, nhà cung cấp (bao gồm các phạm vi, nhân viên, khách hàng và nhà cung cấp tương lai và tiềm năng), giá, Hoa hồng, giá, bên bán hàng, quy trình hoặc phương pháp của một bên hoặc các Thành viên tập đoàn

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

của bên đó, được tiết lộ cho bên kia hoặc bên kia nhận được liên quan đến Thỏa thuận này;

Đặt chỗ đã sử dụng

Đặt chỗ đã được sử dụng nghĩa là (i) đối với dịch vụ lưu trú, khi đã kết thúc thời gian lưu trú và trả phòng; (ii) đối với đặt chỗ chuyến bay, khi hoàn thành chặng cuối cùng của chuyến bay một chiều hoặc khứ hồi; (iii) đối với đặt thuê xe, khi trả lại xe đã thuê; (iv) đối với đặt chỗ hoạt động hoặc dịch vụ, khi hoạt động đã diễn ra hoặc sản phẩm đã được hoàn tất; (v) đối với bảo hiểm, khi chính sách bảo hiểm đã được thực hiện và không thể hủy bỏ; và (vi) đối với Gói, khi tất cả các sản phẩm du lịch của Gói đã được hoàn tất từ (i) tới (iv) trong định nghĩa này;

Quản lý

có ý nghĩa như đã nêu trong Mục 1124 của Luật thuế doanh nghiệp 2010;

Khách hàng

khách hàng cá nhân mà quý vị thực hiện (hoặc có thể sẽ thực hiện) Đặt chỗ cho họ qua Trang web TAAP;

Thẻ của khách hàng

thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ thuộc về Khách hàng hoặc bên liên kết với Khách hàng;

Thông tin liên lạc khách hàng

Tên, họ, địa chỉ email và số điện thoại của Khách hàng;

Điều khoản và Điều kiện dành cho Khách hàng

điều khoản và điều kiện áp dụng cho Khách hàng được cung cấp qua Trang web TAAP theo từng thời điểm;

Đặt chỗ Expedia Collect

Đặt chỗ mà chúng tôi thu tiền toàn bộ hoặc một phần từ hoặc thay mặt cho Khách hàng tại thời điểm Đặt chỗ;

Các biện pháp trừng phạt kinh tế

bất kỳ lệnh trừng phạt kinh tế hoặc thương mại nào, kiểm soát xuất khẩu hoặc luật chống tẩy chay, quy định, lệnh, chỉ thị, chỉ định, giấy phép hoặc quyết định của Liên hợp quốc, Liên minh châu Âu, Vương quốc Anh hoặc Mỹ hoặc bất kỳ quốc gia nào khác có quyền tài phán đối với các hoạt động được thực hiện liên quan đến Thỏa thuận này;

Ngày có hiệu lực

ngày mà quý vị đăng ký Tài khoản TAAP qua Trang web TAAP hoặc (nếu có) ngày mà những thay đổi đối với các điều khoản của Thỏa thuận này có hiệu lực dựa theo khoản 29.12;

Sự kiện

các sự kiện, khuyến mãi và cuộc thi do chúng tôi hoặc các nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba của chúng tôi tổ chức cho Thành viên TAAP;

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

Expedia, Inc.	Expedia, Inc., một công ty được thành lập tại bang Washington và có địa chỉ tại 1111 Expedia Group Way West, Seattle, WA 98119, Mỹ;
Expedia Rewards	chương trình khách hàng thân thiết Expedia Rewards;
Expedia Travel	Travelscape LLC (công ty được thành lập và đặt trụ sở cho mọi mục đích ở Mỹ, địa chỉ 5000 W. Kearney Street, Springfield, MO 65803, USA) hoặc bất kỳ Thành viên tập đoàn nào được chúng tôi chỉ định, nếu có.
Giá bí mật	một số mức giá khuyến mãi bảo mật mà đôi khi chúng tôi có thể cho quý vị sử dụng;
Tổng giá trị đặt phòng hoặc GBV	tổng giá trị đặt phòng là tổng giá mà Khách hàng thanh toán cho Đặt phòng, không bao gồm: (i) số tiền của bất kỳ Phí đặt phòng nào do quý vị thêm vào, (ii) thuế và phí do Khách hàng thanh toán tại thời điểm lưu trú; và (iii) bất kỳ sản phẩm nào trong Đặt phòng được thanh toán hoặc giảm giá bằng cách đổi coupon, voucher, mã giảm giá;
Đặt phòng nhóm	nghĩa là một hoặc nhiều đặt phòng riêng lẻ hoặc kết hợp thành 9 phòng trở lên với cùng một Nhà cung cấp cho cùng ngày lưu trú;
Thành viên tập đoàn	liên quan đến chúng tôi hoặc quý vị (nếu áp dụng), một thực thể thông qua một hoặc nhiều bên trung gian, trực tiếp hoặc gián tiếp, Kiểm soát hoặc Bị kiểm soát bởi, hoặc có Quyền kiểm soát chung với chúng tôi hoặc quý vị (nếu áp dụng);
Trang kế hoạch thưởng	trang web có thể truy cập từ Trang web TAAP qua liên kết "Tìm hiểu thêm" và tóm tắt các Hạng khác nhau cùng với khoản thưởng tương ứng của các hạng;
Trường hợp không trả được nợ	nếu một bên (hoặc công ty mẹ của bên đó) không có khả năng thanh toán các khoản nợ, bắt đầu thanh toán mọi khoản để thôi kinh doanh (ngoại trừ mục đích liên kết hoặc xây dựng lại để có thể trả nợ) hoặc bị giải thể, thỏa thuận với chủ nợ, trở thành đối tượng bị quản lý hoặc người tiếp quản hay người tiếp quản hành chính được chỉ định đối với tất cả hoặc bất kỳ tài sản nào của bên đó hoặc thực hiện hoặc phải chịu bất kỳ hành động nào tương tự do hậu quả nợ nần, ngừng hoặc đe dọa ngừng giao dịch hoặc bất kỳ thủ tục nào tương đương với mọi vấn đề được đề cập phía trước xảy ra ở bất kỳ khu vực tài phán nào khác liên quan đến bên còn lại;
Quyền sở hữu trí tuệ	bất kỳ và tất cả các bằng sáng chế, bản quyền, nhãn hiệu, bí mật thương mại, nhãn hiệu dịch vụ, thiết kế, phát minh, nghiên cứu phát minh (cho dù có thể được cấp bằng sáng chế hay không

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

được cấp bằng sáng chế), bản quyền thiết kế mạch, tên miền và đăng ký, tên thương mại, công thức bí mật, quy trình bí mật, chương trình máy tính, thông tin mật, bí quyết và bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ hoặc quyền sở hữu nào khác; bất kỳ và tất cả các cải tiến hoặc các sản phẩm phái sinh của bất kỳ điều nào ở trên; và bất kỳ và tất cả ứng dụng của bất kỳ điều nào ở trên, ở tất cả các quốc gia trên thế giới;

Tiền tệ địa phương

như quy định trong Phụ lục 1 (Yêu cầu theo lãnh thổ);

Gói

sự kết hợp của ít nhất 2 loại sản phẩm hoặc dịch vụ du lịch khác nhau cho mục đích của cùng một chuyến đi hoặc kỳ nghỉ trọn gói và được quảng cáo với một mức giá duy nhất mà không thể lựa chọn hoặc từ chối các sản phẩm cụ thể riêng lẻ;

Giá trọn gói

Giá chỉ để sử dụng như một phần của Gói thành viên TAAP, phù hợp với các hạn chế trong Thỏa thuận này và quý vị không được sửa đổi giá này;

PCI DSS

Yêu cầu của chuẩn bảo mật dữ liệu thẻ thanh toán;

Tài liệu quảng bá

mọi vật phẩm quảng bá mang thương hiệu 'Expedia' và bất kỳ tài liệu nào khác liên quan đến TAAP do chúng tôi hoặc các nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba của chúng tôi cung cấp;

Giá

bất kỳ mức giá nào (bao gồm thuế và các phí khác) liên quan đến mọi Dịch vụ du lịch được cung cấp qua Trang web TAAP theo từng thời điểm;

Đại diện

nhân viên, giám đốc, viên chức, chuyên viên tư vấn và người đại diện của một bên;

Người bị hạn chế

cá nhân hoặc thực thể được nêu tên trong, hoặc thuộc quyền sở hữu hoặc quyền kiểm soát từ 50% trở lên, trực tiếp hoặc gián tiếp, riêng lẻ hoặc toàn thể, bởi một hoặc nhiều bên có tên trong, bất kỳ danh sách nào sau đây: Danh sách tổng hợp các bên được chỉ định của Liên minh châu Âu, do Liên minh châu Âu lưu giữ; Danh sách tổng hợp mục tiêu đóng băng tài sản, do Kho bạc ở Vương quốc Anh lưu giữ; mọi danh sách các bên được chỉ định khác do Liên minh châu Âu hoặc các Quốc gia thành viên Liên minh châu Âu lưu giữ; Danh sách công dân bị chỉ định trừng phạt đặc biệt và người bị chặn của Mỹ hoặc Danh sách người nước ngoài trốn lệnh trừng phạt của Mỹ, do Văn phòng kiểm soát tài sản nước ngoài của Bộ Ngân khố Mỹ lưu giữ; Danh sách thực thể của Mỹ hoặc Danh sách những người bị từ chối của Mỹ, do Cục Công nghiệp và an ninh của Bộ Thương mại Mỹ lưu giữ;

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

hoặc mọi danh sách các bên phải chịu các biện pháp đóng băng tài sản do Liên hợp quốc ban hành;

Đặt chỗ bị trừng phạt

nghĩa là Đặt chỗ của Khách hàng mà chúng tôi có lý do để tin rằng có thể, hoặc không thể biết chắc sẽ không, khiến chúng tôi vi phạm hoặc khiến chúng tôi phải chịu các hình phạt theo Các biện pháp trừng phạt kinh tế;

Người dùng phụ

Đại diện và/hoặc bên thứ ba, mỗi bên đã đăng ký Tài khoản người dùng phụ TAAP theo lời mời từ Tài khoản người quản lý TAAP;

Điều khoản sử dụng dành cho Người dùng phụ

điều khoản sử dụng cho Người dùng phụ mà chúng tôi cung cấp cho quý vị theo từng thời điểm;

Nhà cung cấp

nhà cung cấp cung cấp Dịch vụ du lịch, có thể là Expedia Travel hoặc Nhà cung cấp dịch vụ du lịch liên quan;

Đặt chỗ Supplier-Collect

Đặt chỗ mà Nhà cung cấp dịch vụ du lịch thu toàn bộ tiền từ Khách hàng;

Quy tắc và hạn chế của Nhà cung cấp

các điều khoản, quy tắc và hạn chế về đặt chỗ do Nhà cung cấp đặt ra bao gồm cả chính sách hủy và hướng dẫn nhận phòng đặc biệt;

TAAP

chương trình liên kết đại lý du lịch do Expedia, Inc. điều hành;

Tài khoản TAAP

tài khoản, bao gồm tên người dùng và mật khẩu, cho phép truy cập vào Trang web TAAP và có thể thực hiện Đặt chỗ;

Tài khoản người quản lý TAAP

Tài khoản TAAP có Mã theo dõi riêng và có thể thêm Tài khoản người dùng phụ TAAP vào tài khoản này;

Thành viên TAAP

thành viên của TAAP hiện đã được phê duyệt;

Gói thành viên TAAP

Gói do quý vị tổng hợp bao gồm Dịch vụ du lịch được cung cấp trên Trang web TAAP và một hoặc nhiều Sản phẩm giao thông được phê duyệt;

Tài khoản người dùng phụ TAAP

Tài khoản TAAP được thêm vào làm người dùng phụ và chia sẻ Mã theo dõi của Tài khoản người quản lý TAAP;

Trang web TAAP

trang web được quy định trong Phụ lục 1 (Yêu cầu theo lãnh thổ);

Thuế hoặc các khoản thuế

bất kỳ và tất cả các loại thuế liên bang, quốc gia, tiểu bang, địa phương, tỉnh và các loại thuế khác, thuế nhập khẩu, thuế hải quan, thuế, định mức thuế cùng các phí và lệ phí tương tự khác của chính phủ thuộc bất kỳ bản chất nào, cùng với tất cả tiền lãi,

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

tiền phạt và các khoản bổ sung được áp dụng liên quan đến các khoản tiền đó;

Thời hạn

như quy định trong khoản 17.1;

Lãnh thổ

như quy định trong Phụ lục 1 (Yêu cầu theo lãnh thổ);

Hạng

hạng (như tại thời điểm Đặt chỗ) được chỉ định cho Thành viên TAAP dựa trên việc đạt được một số mục tiêu GBV hàng năm nhất định, như quy định trên trang chủ của Trang web TAAP khi đăng nhập;

Mã theo dõi

mã nhận dạng duy nhất gắn với (các) Tài khoản TAAP và được chúng tôi sử dụng để theo dõi Đặt chỗ;

Thuế giao dịch

bất kỳ và tất cả thuế bán hàng, thuế sử dụng, thuế tiêu thụ đặc biệt, thuế tổng thu nhập, thuế giá trị gia tăng, thuế hàng hóa và dịch vụ và bất kỳ loại Thuế tương tự nào khác (không mang bản chất của Thuế hoạt động kinh doanh được áp dụng trên, đo lường bởi hoặc dựa trên tổng thu nhập hoặc thu nhập ròng hoặc tổng số thu nhập hoặc thu nhập ròng mà không phải là Thuế giao dịch), các khoản phí và lệ phí phát sinh liên quan đến Hoa hồng và bất kỳ số tiền nào phải trả hoặc được coi là phải trả cho các dịch vụ được thực hiện theo Thỏa thuận này. Để tránh nhầm lẫn, Thuế giao dịch không bao gồm Thuế du lịch;

Dịch vụ du lịch

dịch vụ du lịch được cung cấp qua Trang web TAAP;

Nhà cung cấp dịch vụ du lịch

nhà cung cấp Dịch vụ du lịch bên thứ ba, chẳng hạn như hãng hàng không hoặc nhà cung cấp dịch vụ lưu trú;

Thuế du lịch

bất kỳ và tất cả thuế bán hàng, thuế môn bài, thuế phòng, thuế dịch vụ lưu trú, thuế du lịch, thuế tiêu thụ đặc biệt, thuế tổng thu nhập, thuế giá trị gia tăng, thuế đơn giá, thuế hàng hóa và dịch vụ, và các loại Thuế khác, bất kể được chỉ định như thế nào, và bất kỳ loại Thuế hay phí giao dịch nào khác (bao gồm bất kỳ tiền lãi, tiền phạt và tiền nộp thêm nào của Thuế) được áp dụng đối với các dịch vụ liên quan đến du lịch, bao gồm cả dịch vụ thường do các công ty du lịch trực tuyến cung cấp. Để tránh nhầm lẫn, "Thuế du lịch" bao gồm các loại Thuế mang bản chất của Thuế hoạt động kinh doanh được áp dụng trên thu nhập liên quan đến Đặt chỗ, nhưng không bao gồm Thuế hoạt động kinh doanh được áp dụng bởi khu vực tài phán thay cho Thuế thu nhập ròng (ví dụ: Thuế hoạt động thương mại Ohio, Thuế kinh doanh và môn bài Washington, Thuế đặc quyền kinh doanh (Cận biên) Texas), sẽ được thanh toán bởi bên chịu các Thuế đó. Để tránh nhầm lẫn, Thuế du lịch không bao gồm Thuế giao dịch;

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

TSF	phí dịch vụ của khách, do Khách hàng thanh toán cho Đặt phòng nơi lưu trú trên Vrbo, như được nêu trên Trang web TAAP;
VAT (thuế giá trị gia tăng)	thuế được áp dụng bởi Chỉ thị hội đồng 2006/112/EC của Cộng đồng châu Âu và bất kỳ luật quốc gia nào triển khai Chỉ thị đó cùng với luật bổ sung, hoặc thuế bán hàng hoặc thuế kim ngạch tương tự ở bất kỳ quốc gia nào;
Đặt chỗ vô hiệu	Đặt chỗ bị hủy bỏ, hoàn tiền, bồi hoàn, phản đối thành công bởi Khách hàng, là kết quả của hoạt động gian lận hoặc bất hợp pháp khác, liên quan đến bất kỳ hành vi nào của Thành viên TAAP vi phạm Thỏa thuận này hoặc vì bất kỳ lý do gì mà chúng tôi không nhận được toàn bộ khoản thanh toán;
Vrbo	pháp nhân liên quan với những thương hiệu sau: EG Vacation Rentals Ltd., HomeAway.com Inc., Bookabach Ltd., Stayz Pty Ltd., hoặc HomeAway Emerging Markets Pty. Ltd. hoặc bất kỳ Thành viên tập đoàn nào khác ở trên, như được xác định trong Điều khoản và điều kiện của Vrbo với mọi Đặt chỗ bất kỳ;
Nơi lưu trú trên Vrbo	Dịch vụ du lịch có nơi lưu trú cũng có trên Vrbo.com hoặc các trang web liên kết;
Điều khoản và điều kiện của Vrbo	điều khoản và điều kiện cho khách hàng, áp dụng cho nơi lưu trú trên Vrbo, cũng như chính sách bảo mật hiện hành của Vrbo (thỉnh thoảng được cập nhật và thông báo tới quý vị);
Ngày làm việc	như quy định trong Phụ lục 1 (Yêu cầu theo lãnh thổ).

2. Chỉ định

- 2.1 Chúng tôi chỉ định quý vị là đối tác tiếp thị trong TAAP theo các điều khoản và điều kiện được quy định trong Thỏa thuận này. Với tư cách là đối tác tiếp thị của chúng tôi, quý vị sẽ chủ động tiếp thị Dịch vụ du lịch cho Khách hàng bằng cách sử dụng Trang web TAAP phù hợp với Thỏa thuận này và luật hiện hành.

3. Những gì chúng tôi cung cấp

- 3.1 Theo các điều khoản và điều kiện của Thỏa thuận này, trong Thời hạn của Thỏa thuận, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị:
- (a) quyền truy cập vào trang web TAAP;
 - (b) quyền sử dụng Giá trọn gói nếu quý vị đạt hạng Bạc (như quy định trên Trang kế hoạch thưởng) trở lên;
 - (c) Tài khoản TAAP của Người quản lý mà qua đó quý vị có thể:
 - (i) thực hiện Đặt chỗ trên Trang web TAAP;

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (ii) mời Đại diện và các bên thứ ba làm Người dùng phụ;
 - (d) hỗ trợ khách hàng như quy định trong khoản 9.3 dưới đây;
 - (e) tập huấn đặc biệt về TAAP và cách sử dụng Trang web TAAP;
 - (f) Tài liệu quảng bá mà chúng tôi cung cấp theo từng thời điểm; và
 - (g) quyền tham gia các Sự kiện mà chúng tôi tổ chức theo từng thời điểm.
- 3.2 Quý vị thừa nhận và đồng ý rằng Trang web TAAP bao gồm các sản phẩm, nội dung và/hoặc dịch vụ do các Nhà cung cấp dịch vụ du lịch sở hữu, điều hành và/hoặc cung cấp. Theo các điều khoản giữa chúng tôi và/hoặc các Thành viên tập đoàn của chúng tôi và các Nhà cung cấp dịch vụ du lịch nói trên, một số sản phẩm, nội dung hoặc dịch vụ có thể được thay đổi (cải tiến, sửa đổi, tạm dừng hoặc loại bỏ) hoặc có thể không còn để phân phối thông qua Trang web TAAP bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo và chúng tôi không phải chịu trách nhiệm pháp lý.
- 3.3 Tuân theo các điều khoản và điều kiện trong Thỏa thuận này, chúng tôi có thể trao cho quý vị quyền truy cập Giá cho Nơi lưu trú trên Vrbo, phụ thuộc vào những điều sau:
- (a) bất kể khoản 6.1 phía dưới, quý vị phải đảm bảo rằng Điều khoản và điều kiện dành cho Khách hàng thông thường sẽ không áp dụng với Khách hàng của Nơi lưu trú trên Vrbo. Thay vào đó, trước khi hoàn thành Đặt chỗ, quý vị sẽ thông báo đầy đủ và chính xác Điều khoản và điều kiện của Vrbo cho Khách hàng, đồng thời đảm bảo rằng Khách hàng hiểu các điều này. Quý vị cũng cần đảm bảo rằng mọi thỏa thuận nơi lưu trú, hướng dẫn nhận phòng hay bất kỳ thông tin nào mà quý vị nhận được sẽ được chuyển ngay cho Khách hàng cuối. Quý vị phải thu thập và giữ lại bằng chứng cho thấy rằng Khách hàng đã chấp nhận Điều khoản và điều kiện của Vrbo. Trừ khi trước đó chúng tôi đã chấp thuận điều ngược lại bằng văn bản, quý vị không được sửa đổi Điều khoản và điều kiện của Vrbo hoặc đưa ra cho Khách hàng các đảm bảo hoặc cam đoan, bằng lời nói hoặc văn bản, bổ sung hoặc mâu thuẫn với những điều trên, bao gồm các mô tả về Nơi lưu trú trên Vrbo hoặc bằng cách hứa hẹn đáp ứng bất kỳ yêu cầu đặc biệt nào;
 - (b) quý vị sẽ không tiếp thị hay đặt chỗ Nơi lưu trú trên Vrbo như một phần của sản phẩm trọn gói;
 - (c) quý vị cần đảm bảo rằng Vrbo được nêu rõ là bên hỗ trợ các Đặt chỗ Vrbo trong mọi chứng từ thanh toán được xuất cho khách hàng, quý vị sẽ không phát hành bất kỳ hình thức hóa đơn thuế hay biên nhận thanh toán nào có thể khiến Khách hàng hiểu nhầm rằng quý vị là nhà cung cấp;
 - (d) quý vị phải thông báo TSF chính xác cho Khách hàng, đồng thời chấp nhận rằng Vrbo chỉ chịu trách nhiệm ủy quyền thanh toán từ Khách hàng và cung cấp TSF;
 - (e) quý vị công nhận và đồng ý rằng bất kỳ dịch vụ khách hàng phụ trợ nào cho Nơi lưu trú trên Vrbo sẽ được Vrbo (hoặc các tổ chức liên quan) cung cấp, chứ không phải chúng tôi;

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (f) quý vị sẽ nhanh chóng cung cấp cho chúng tôi hoặc Thành viên tập đoàn một bản sao toàn bộ thông tin liên lạc mình nhận được từ cơ quan quản lý hoặc cơ quan chính phủ liên quan đến Nơi lưu trú trên Vrbo;
- (g) quý vị công nhận rằng nơi lưu trú phải tuân theo những yêu cầu quy định nghiêm ngặt, đồng thời những yêu cầu này có thể buộc chúng tôi phải thay đổi cách thức quý vị được tiếp cận một số Nơi lưu trú trên Vrbo, bao gồm tình trạng phòng của một số nơi lưu trú nhất định, hoặc các cập nhật về việc thu thập dữ liệu của khách.

4. Hoa hồng

4.1 Căn cứ vào các dịch vụ tiếp thị, chúng tôi sẽ thanh toán cho quý vị Hoa hồng phù hợp với các điều khoản của Thỏa thuận này.

4.2 Quý vị sẽ không nhận được hoặc được trả Hoa hồng cho đến khi đáp ứng các điều kiện tiên quyết sau đây:

- (a) quý vị cung cấp và cập nhật cho chúng tôi tài khoản ngân hàng chính xác hoặc dữ liệu liên quan đến thanh toán khác như được quy định trong khoản 7.1(f). Expedia có quyền coi quý vị là đã không đáp ứng điều kiện tiên quyết này nếu quý vị không cung cấp dữ liệu đó trong vòng một năm kể từ Đặt chỗ đã sử dụng đầu tiên (trừ khi có thỏa thuận khác bằng văn bản);
- (b) trước khi nhận được bất kỳ khoản thanh toán nào dưới đây, quý vị phải cung cấp bản sao đã điền và ký đầy đủ của Mẫu W-9 của Sở Thuế vụ Mỹ (IRS), hoặc Mẫu W-8BEN-E của IRS, hoặc Mẫu W-8BEN của IRS (hoặc bất kỳ mẫu kế tiếp nào), để chứng minh rằng quý vị không phải nộp thuế khấu trừ tại nguồn hoặc quý vị được miễn hay giảm thuế khấu trừ tại nguồn, khi áp dụng. Quý vị phải thông báo ngay cho chúng tôi về bất kỳ thay đổi nào trong những trường hợp có thể khiến quý vị phải chịu thuế khấu trừ tại nguồn hoặc sửa đổi hoặc làm cho trường hợp miễn hoặc giảm thuế khấu trừ tại nguồn đã xác nhận trở nên không hợp lệ và cung cấp giấy tờ thuế cập nhật. Quý vị phải cung cấp cho chúng tôi phiên bản mới nhất của Mẫu W-9 của IRS, Mẫu W-8BEN-E của IRS hoặc Mẫu W-8BEN của IRS (hoặc bất kỳ mẫu kế tiếp nào) ba năm một lần hoặc ngay lập tức khi có yêu cầu. Nếu quý vị không thực hiện nghĩa vụ của mình theo khoản này, chúng tôi sẽ có quyền (i) khấu trừ và giữ lại từ bất kỳ khoản thanh toán nào cho quý vị số tiền mà chúng tôi buộc phải khấu trừ và giữ lại theo luật hiện hành, và (ii) coi quý vị là đã không đáp ứng điều kiện tiên quyết này nếu quý vị không cung cấp (các) mẫu đó trong vòng một năm kể từ Đặt chỗ đã sử dụng đầu tiên, trừ khi có thỏa thuận khác bằng văn bản. Tất cả số tiền mà chúng tôi giữ lại theo khoản này sẽ được coi là số tiền đã thanh toán cho quý vị vì mục đích của các điều khoản thanh toán;
- (c) Hoa hồng quy cho Mã theo dõi của quý vị vượt quá tổng số tiền là 587.000 VNĐ trong 12 tháng sau Đặt chỗ đã sử dụng đầu tiên ("**Giai đoạn 12 tháng**") trừ khi có thỏa thuận khác bằng văn bản. Quý vị sẽ không có quyền nhận thanh toán và Hoa hồng sẽ bị loại bỏ khi kết thúc mỗi Giai đoạn 12 tháng nếu Hoa hồng không vượt hạn mức 587.000 VNĐ vào thời điểm đó.

4.3 Hoa hồng sẽ:

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (a) được thanh toán:
- (i) trên cơ sở Đã đặt chỗ hoặc Đã sử dụng, như được quy định trên Trang kế hoạch thường;
 - (ii) cho Đặt chỗ được thực hiện trên Trang web TAAP và liên kết với Mã theo dõi của quý vị;
 - (iii) theo tỉ lệ phần trăm GBV của mỗi Đặt chỗ (tỉ lệ phần trăm chính xác phụ thuộc vào Hạng của quý vị như được quy định trên Trang kế hoạch thường);
 - (iv) hàng tháng trước ngày 30 của tháng đến sau tháng mà Đặt chỗ Đã được đặt chỗ hoặc Đã được sử dụng (nếu áp dụng); và
 - (v) bằng hình thức chuyển khoản điện tử đến tài khoản ngân hàng do quý vị chỉ định như một phần của Đơn đăng ký TAAP;
- (b) không được thanh toán cho:
- (i) Đặt chỗ vô hiệu;
 - (ii) Đặt chỗ cho Dịch vụ du lịch không được quy định trên Trang kế hoạch thường;
 - (iii) đặt chỗ được thực hiện bên ngoài Trang web TAAP (ví dụ: trên trang web do Expedia điều hành, không phải là Trang web TAAP) hoặc không được liên kết với Mã theo dõi của quý vị; và
 - (iv) Đặt chỗ liên quan đến một số Nhà cung cấp, như Expedia đôi khi sẽ thông báo cho quý vị theo khoản 28.

4.4 Quý vị có thể truy cập và tải xuống báo cáo Hoa hồng qua Trang web TAAP.

4.5 Nếu chúng tôi thanh toán Hoa hồng bằng chuyển khoản ngân hàng quốc tế, chúng tôi chỉ chịu trách nhiệm về các khoản phí liên quan đến việc chuyển tiền và quý vị chịu trách nhiệm về mọi khoản phí khác, gồm cả phí liên quan đến việc nhận tiền.

4.6 Ngoài các quyền và biện pháp khắc phục khác, chúng tôi có thể giữ lại hoặc yêu cầu quý vị hoàn trả cho chúng tôi bất kỳ khoản tiền nào mà chúng tôi có thể đã thanh toán thừa cho quý vị trong khoảng thời gian trước đó hoặc các khoản quý vị phải chịu trách nhiệm, gồm cả khoản tiền được thanh toán cho Đặt chỗ vô hiệu và Thuế du lịch.

Tiền tệ và Chuyển đổi

4.7 Hoa hồng và mọi khoản tiền khác được thanh toán cho quý vị theo Thỏa thuận này sẽ được trả bằng Tiền tệ địa phương hoặc loại tiền tệ khác do chúng tôi quy định theo từng thời điểm. Tiền tệ cần chuyển đổi sẽ được chuyển đổi theo tỉ lệ chuyển đổi tiền tệ do Bloomberg công bố (hoặc tỉ lệ có uy tín khác) tại thời điểm thực hiện thanh toán.

Tranh chấp

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- 4.8 Quý vị chịu trách nhiệm kiểm tra tính chính xác của mỗi báo cáo Hoa hồng và đảm bảo rằng quý vị đã được thanh toán số tiền Hoa hồng chính xác. Nếu quý vị (hành động hợp lý và có thiện chí) tranh chấp về bất kỳ số tiền Hoa hồng nào, quý vị phải thông báo cho chúng tôi ngay lập tức (và không muộn hơn 90 ngày sau ngày nhận được Hoa hồng) và cung cấp bằng chứng hỗ trợ hợp lý. Nếu quý vị không đưa ra tranh chấp bằng văn bản trước ngày này, quý vị sẽ mất quyền tranh chấp bất kỳ số tiền Hoa hồng nào. Sau khi nhận được thông báo của quý vị, chúng tôi sẽ điều tra, đồng thời chúng tôi và quý vị sẽ thương lượng một cách thiện chí để cố gắng giải quyết tranh chấp nhanh chóng. Nếu chúng tôi không thể giải quyết tranh chấp trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được thông báo của quý vị về tranh chấp, tranh chấp sẽ được giải quyết theo khoản 31 (Luật điều chỉnh và khu vực tài phán).
5. **Giá**
- 5.1 Quý vị chỉ được sử dụng Giá phù hợp với các điều khoản và điều kiện của và cho mục đích của Thỏa thuận này.
- 5.2 Quý vị không được, trực tiếp hoặc gián tiếp, chia sẻ hoặc tiết lộ Giá hoặc bất kỳ thông tin nào về hoặc liên quan đến Giá cho bất kỳ Nhà cung cấp dịch vụ du lịch nào.
- 5.3 Trong trường hợp quý vị có quyền sử dụng Giá trọn gói, quý vị phải:
- (a) không hiển thị hoặc cung cấp Giá trọn gói này cho Khách hàng ngoại trừ như một phần của Gói thành viên TAAP;
 - (b) chỉ sử dụng Sản phẩm giao thông được phê duyệt như sản phẩm khác của Gói thành viên TAAP;
 - (c) không hiển thị hoặc thông báo mức giá riêng của Giá trọn gói này cho Khách hàng vào bất kỳ lúc nào trong suốt hành trình của khách hàng kể cả trong quá trình Đặt chỗ hoặc xác nhận;
 - (d) đảm bảo Giá trọn gói chỉ có thể được áp dụng cho cùng chuyến đi liên quan đến Sản phẩm giao thông được phê duyệt trong Gói thành viên TAAP (bao gồm cả việc không có nhiều phòng được đặt hơn so với số người liên quan đến Sản phẩm giao thông được phê duyệt); và
 - (e) giữ lại bằng chứng về việc bao gồm Sản phẩm giao thông được phê duyệt trong Gói thành viên TAAP ít nhất 30 ngày sau khi Đặt chỗ Được sử dụng.
- 5.4 Quý vị phải thông báo cho chúng tôi ngay lập tức nếu vi phạm khoản 5 này. Ngoài các quyền và biện pháp khắc phục khác, nếu quý vị vi phạm khoản 5 này, chúng tôi có thể hạn chế hoặc thu hồi (theo quyết định của chúng tôi) quyền sử dụng bất kỳ Giá trọn gói nào và điều này sẽ có hiệu lực ngay lập tức.
- 5.5 Chúng tôi có thể ngừng (theo quyết định riêng của chúng tôi) cung cấp cho quý vị Giá trọn gói 5 ngày sau khi thông báo bằng văn bản cho quý vị.
- 5.6 Nếu quý vị được quyền sử dụng Giá bí mật, quý vị chỉ được hiển thị giá này cho Khách hàng đã chọn tham gia 'Nhóm người dùng kín' (như định nghĩa đã thỏa thuận giữa các bên theo

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

từng thời điểm). Để tránh nhầm lẫn, quý vị không được bắt đầu tiếp thị Giá bí mật mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của chúng tôi. Quý vị phải đảm bảo rằng giá Đặt chỗ cuối cùng phải bằng với Giá bí mật mà chúng tôi đã cung cấp cho quý vị cho Đặt chỗ đó. Trong trường hợp áp dụng, chúng tôi có thể ngừng (theo quyết định riêng của chúng tôi) cung cấp cho quý vị Giá bí mật 24 giờ sau khi thông báo bằng văn bản cho quý vị.

6. **Giao dịch của quý vị với Khách hàng**

6.1 Trước khi hoàn tất Đặt chỗ, quý vị phải:

- (a) truyền đạt thông tin thật đầy đủ và chính xác cho Khách hàng và đảm bảo rằng Khách hàng hiểu rõ:
 - (i) mô tả về Dịch vụ du lịch liên quan đến Đặt chỗ đó;
 - (ii) Quy tắc và hạn chế của Nhà cung cấp cũng như Điều khoản và điều kiện dành cho Khách hàng (cả hai có thể được truyền đạt cho Khách hàng bằng cách cung cấp cho họ bản sao được in trực tiếp từ Trang web TAAP hoặc bằng cách đưa nguyên văn nội dung vào tài liệu của chính quý vị được phát cho Khách hàng);
 - (iii) bất kỳ thông tin nào được yêu cầu theo PTD phù hợp với khoản 12;
 - (iv) mọi khoản Phí đặt chỗ phù hợp với khoản 13; và
 - (v) tất cả các thông tin khác theo yêu cầu của luật hiện hành;
- (b) đảm bảo rằng Khách hàng hiểu rõ:
 - (i) Dịch vụ du lịch do Nhà cung cấp liên quan cung cấp; và
 - (ii) dữ liệu cá nhân của họ sẽ được chia sẻ với chúng tôi theo khoản 15.3; và
- (c) đảm bảo rằng tất cả dữ liệu được nhập vào Trang web TAAP đầy đủ và chính xác.

6.2 Quý vị phải thu thập và giữ lại bằng chứng cho thấy rằng Khách hàng đã chấp nhận Điều khoản và điều kiện dành cho Khách hàng cũng như Quy tắc và hạn chế của Nhà cung cấp. Trừ khi trước đó chúng tôi đã chấp thuận điều ngược lại bằng văn bản, quý vị không được sửa đổi Điều khoản và điều kiện dành cho Khách hàng cũng như Quy tắc và hạn chế của Nhà cung cấp hoặc đưa ra cho Khách hàng các đảm bảo hoặc cam đoan, bằng lời nói hoặc văn bản, bổ sung hoặc mâu thuẫn với những điều trên, bao gồm các mô tả về Dịch vụ du lịch hoặc bằng cách hứa hẹn đáp ứng bất kỳ yêu cầu đặc biệt nào.

6.3 Quý vị sẽ phải chịu trách nhiệm (cho dù phát sinh trong hợp đồng, sai lầm cá nhân (bao gồm cả sơ suất), vi phạm nghĩa vụ do luật pháp quy định hoặc vi phạm khác) về mọi hành vi vi phạm khoản 6.1 và khoản 6.2 và mọi trường hợp không đảm bảo rằng Khách hàng đã đọc, hiểu và chấp nhận Điều khoản và điều kiện dành cho Khách hàng cũng như Quy tắc và hạn chế của Nhà cung cấp.

6.4 Quý vị thừa nhận rằng:

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (a) thời điểm một Đặt chỗ được coi là đã hoàn tất và tạo nên một thỏa thuận ràng buộc giữa Nhà cung cấp và Khách hàng sẽ được quyết định theo Điều khoản và điều kiện dành cho Khách hàng; và
- (b) ngoại trừ theo yêu cầu của luật hiện hành, Nhà cung cấp có thể thay đổi Quy tắc và hạn chế của Nhà cung cấp bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo cho quý vị hoặc Khách hàng.

Liên lạc sau khi đặt chỗ

- 6.5 Sau khi hoàn tất Đặt chỗ, chúng tôi sẽ cung cấp một số thông tin xác nhận nhất định cho quý vị và/hoặc Khách hàng. Quý vị sẽ chuyển tiếp những thông tin này cho Khách hàng mà không sửa đổi về nội dung ngay khi có thể nhưng, trong mọi trường hợp, không quá 24 giờ sau khi quý vị nhận được xác nhận. Quý vị có thể sử dụng tính năng tạo lịch trình có sẵn trên Trang web TAAP để thực hiện việc này.

7. Bộ quy tắc ứng xử

- 7.1 Với tư cách là Thành viên TAAP, quý vị đồng ý rằng quý vị sẽ:

- (a) chỉ sử dụng Tài khoản TAAP để thực hiện Đặt chỗ thay mặt cho Khách hàng trong phạm vi Lãnh thổ;
- (b) chịu trách nhiệm và giám sát hợp lý bất kỳ và mọi trường hợp Đại diện của quý vị sử dụng Trang web TAAP và (các) Tài khoản TAAP;
- (c) đảm bảo rằng Đại diện của quý vị có hiểu biết về Dịch vụ du lịch
- (d) giữ gìn cẩn thận thông tin đăng nhập để truy cập vào Tài khoản TAAP, gồm cả Mã theo dõi, và ngăn chặn người khác sử dụng trái phép Tài khoản TAAP và/hoặc Mã theo dõi;
- (e) sử dụng Trang web và Tài khoản TAAP theo Chính sách sử dụng chấp nhận được và mọi hướng dẫn hoặc chỉ dẫn khác mà chúng tôi cung cấp theo từng thời điểm;
- (f) chịu trách nhiệm (i) cung cấp tất cả biểu mẫu thuế đã hoàn tất được yêu cầu theo khoản 4.2(b) trước khi thực hiện bất kỳ hành động nào để Đặt chỗ, và (ii) cung cấp cũng như cập nhật cho chúng tôi tài khoản ngân hàng chính xác hoặc bất kỳ dữ liệu nào khác cần thiết để thực hiện thanh toán cho quý vị; và
- (g) tại thời điểm hoàn tất Đặt chỗ, cung cấp cho chúng tôi Thông tin liên lạc khách hàng mà chúng tôi chỉ được sử dụng theo khoản 9.4.

- 7.2 Là thành viên TAAP:

- (a) trong mọi trường hợp, quý vị không được thực hiện hoặc cố gắng thực hiện Đặt chỗ mà không được Khách hàng biết đến và đồng ý hoàn toàn;
- (b) trong mọi trường hợp, quý vị không được hành động, bỏ qua việc hành động hoặc tuyên bố bất kỳ điều gì mà quan điểm hợp lý của chúng tôi cho rằng có thể hoặc sẽ

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

ảnh hưởng bất lợi đến thương hiệu, danh tiếng hoặc thiện chí của chúng tôi hoặc Thành viên tập đoàn hoặc các Nhà cung cấp dịch vụ du lịch của chúng tôi;

- (c) trong mọi trường hợp, quý vị không được đưa ra bất kỳ đảm bảo hoặc cam đoan bằng lời nói hoặc văn bản nào với Khách hàng về các Thuế áp dụng cho Đặt chỗ (i) bổ sung vào, hoặc (ii) sửa đổi hoặc mâu thuẫn với, nội dung và cách hiển thị các Thuế đó trên Trang web TAAP;
 - (d) trong mọi trường hợp, quý vị không được can thiệp vào hoạt động của Trang web TAAP hoặc có hành động gian lận, lừa đảo, không thành thật hoặc bất hợp pháp khi sử dụng trang web hoặc giao dịch với Khách hàng;
 - (e) trong mọi trường hợp, quý vị không được bán, phân phối lại, hiển thị, sao chép, điều chỉnh, thực hiện kỹ thuật đảo ngược, dịch ngược, phân tách, tạo nội dung phái sinh hoặc sửa lỗi hoặc sử dụng theo bất kỳ cách nào (trực tiếp hoặc gián tiếp) Trang web TAAP hoặc các trang web của Thành viên tập đoàn mà không phù hợp với Thỏa thuận này;
 - (f) trong mọi trường hợp, quý vị không được thực hiện bất kỳ hành động nào mà chúng tôi có thể đơn phương quyết định rằng đang áp đặt lượng tải lớn không phù hợp hoặc không tương xứng lên công nghệ hoặc cơ sở hạ tầng của Trang web TAAP;
 - (g) quý vị chỉ đưa vào Đặt chỗ những Dịch vụ du lịch mà Khách hàng yêu cầu một cách rõ ràng.
- 7.3 Quý vị không được mô tả sai về người quý vị đang đại diện khi liên hệ với Khách hàng bao gồm cả việc (chỉ làm ví dụ) khiến Khách hàng tin rằng quý vị liên kết trực tiếp với bất kỳ Nhà cung cấp nào.
- 7.4 Quý vị không được liên hệ trực tiếp với bất kỳ Nhà cung cấp nào bên ngoài Trang web TAAP để trao đổi về Đặt chỗ trừ khi chúng tôi hướng dẫn rõ ràng cho quý vị làm như vậy. Quý vị phải chuyển ngay cho chúng tôi mọi thông tin liên lạc trực tiếp từ các Nhà cung cấp đó mà quý vị nhận được bên ngoài Trang web TAAP.
- 7.5 Quý vị không được thực hiện Đặt chỗ ngoài việc đáp ứng yêu cầu cụ thể của Khách hàng. Quý vị cũng thừa nhận rằng mọi Đặt chỗ đều được thực hiện giữa Khách hàng và Nhà cung cấp, và quý vị không thể hủy hay sửa đổi Đặt chỗ mà không có sự đồng ý của Khách hàng liên quan.
- 7.6 Quý vị thừa nhận rằng không thể thực hiện Đặt phòng nhóm qua Trang web TAAP. Trong trường hợp quý vị hoặc Khách hàng yêu cầu Đặt phòng nhóm, quý vị phải thông báo cho chúng tôi và thực hiện theo quy trình liên quan. Mọi Đặt phòng nhóm có thể bị chúng tôi hủy và phí hủy hiện hành sẽ được áp dụng và do quý vị thanh toán.
- 7.7 Chúng tôi có quyền hủy bất kỳ Đặt chỗ nào vi phạm Điều khoản và điều kiện dành cho Khách hàng, Quy tắc và hạn chế của Nhà cung cấp hoặc các điều khoản của Thỏa thuận này.

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

8. Người dùng phụ

8.1 Khi quý vị mời Đại diện và/hoặc các bên thứ ba làm Người dùng phụ:

- (a) quý vị phải đảm bảo rằng Người dùng phụ chịu sự ràng buộc của và tuân thủ các nghĩa vụ ít nhất là tương đương với những nghĩa vụ mà quý vị phải tuân thủ trong Thỏa thuận này và phải đảm bảo rằng Người dùng phụ phải chịu các điều khoản tương đương hoặc không kém phần khắt khe so với Điều khoản sử dụng dành cho Người dùng phụ, được cập nhật và thông báo cho quý vị theo từng thời điểm;
- (b) quý vị hoàn toàn chịu trách nhiệm về mọi khoản hoa hồng phải thanh toán cho Người dùng phụ;
- (c) quý vị sẽ chịu trách nhiệm về bất kỳ khoản tiền nào phải trả cho chúng tôi đối với Đặt chỗ do Người dùng phụ thực hiện;
- (d) quý vị chịu trách nhiệm về các hành vi và thiếu sót của Người dùng phụ; và
- (e) khi biết Người dùng phụ không tuân thủ Thỏa thuận này hoặc Điều khoản sử dụng dành cho Người dùng phụ, quý vị phải thông báo ngay cho chúng tôi và tạm ngưng quyền truy cập của Người dùng phụ vào Trang web TAAP.

8.2 Quý vị thừa nhận và đồng ý rằng chúng tôi có thể tạm ngưng quyền truy cập của bất kỳ Người dùng phụ nào vào Trang web TAAP trong trường hợp họ không tuân thủ Thỏa thuận này hoặc Điều khoản sử dụng dành cho Người dùng phụ.

9. Hỗ trợ khách hàng

9.1 Quý vị hoàn toàn chịu trách nhiệm cung cấp hỗ trợ tuyến thứ nhất cho Khách hàng về tất cả các vấn đề liên quan đến Đặt chỗ. Quý vị phải cung cấp hỗ trợ đó ngay lập tức bằng những nỗ lực hợp lý và phù hợp với các chính sách và quy trình của quý vị.

9.2 Nếu quý vị không thể giải quyết một vấn đề bằng những nỗ lực hợp lý, quý vị phải liên hệ với chúng tôi để nhận được hỗ trợ tuyến thứ hai qua số điện thoại có trên Trang web TAAP. Để xúc tiến hỗ trợ tuyến thứ hai của chúng tôi, quý vị phải nhanh chóng (không sửa đổi hoặc xóa) chuyển cho chúng tôi tất cả thông tin liên lạc nhận được từ Khách hàng liên quan đến Đặt chỗ và chuyển tất cả thông tin liên lạc liên quan từ chúng tôi đến Khách hàng.

9.3 Trong trường hợp Khách hàng:

- (a) liên hệ trực tiếp với chúng tôi;
- (b) được chuyển đến phía chúng tôi (do nhầm lẫn hoặc sự cố khác); hoặc
- (c) được chúng tôi liên hệ theo khoản 9.4,

liên quan đến Đặt chỗ, chúng tôi sẽ cung cấp hỗ trợ phù hợp với các chính sách hỗ trợ khách hàng tiêu chuẩn được quy định trên Trang web TAAP, được sửa đổi theo từng thời điểm.

9.4 Chúng tôi chỉ được liên hệ với Khách hàng trong các trường hợp sau:

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (a) trong trường hợp khẩn cấp;
- (b) nếu chúng tôi có lý do hợp lý để cho rằng điều đó là cần thiết nhằm hoàn thành yêu cầu Đặt chỗ của Khách hàng;
- (c) nếu quý vị vi phạm Thỏa thuận này, theo kết quả xác định dựa trên quyết định riêng của chúng tôi; hoặc
- (d) liên quan đến một yêu cầu Đặt chỗ hoặc việc hoàn tiền cho một yêu cầu Đặt chỗ, theo khoản 15.4.

9.5 Để tránh nhầm lẫn, chúng tôi sẽ tuyệt đối không liên hệ với Khách hàng vì mục đích tiếp thị.

10. Khiếu nại

- 10.1 Đối với bất kỳ khiếu nại nào liên quan đến Đặt chỗ được đưa ra bởi hoặc thay mặt cho Khách hàng và không thể giải quyết thông qua hỗ trợ tuyến thứ nhất, chúng tôi sẽ sử dụng những nỗ lực hợp lý để hỗ trợ quý vị giải quyết khiếu nại đó, bao gồm cả việc xúc tiến các cuộc thảo luận với Nhà cung cấp. Nếu quý vị không tuân thủ bất kỳ quy định nào của Thỏa thuận này liên quan đến quy trình Đặt chỗ và xác nhận (bao gồm nhưng không giới hạn ở việc tuân thủ PTD), chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ tổn thất nào mà quý vị phải gánh chịu do khiếu nại phát sinh từ việc vi phạm khoản đó.
- 10.2 Cho dù có bất cứ điều gì trái ngược, quý vị sẽ chịu trách nhiệm về bất kỳ khiếu nại nào chống lại quý vị hoặc bất kỳ Đại diện nào của quý vị và chúng tôi sẽ không có trách nhiệm hoặc nghĩa vụ phải xử lý hoặc giải quyết các khiếu nại đó.

11. Khoản thưởng, Tài liệu quảng bá và Sự kiện

- 11.1 Mọi coupon chúng tôi cung cấp liên quan đến Đặt chỗ cụ thể để đổi trên TAAP sẽ được chuyển giao cho Khách hàng liên quan đã thực hiện Đặt chỗ. Ngoài ra, mọi khoản giảm giá có được từ coupon chúng tôi cung cấp để đổi trên TAAP và không liên kết với một Đặt chỗ cụ thể đều sẽ được chuyển giao cho Khách hàng. Để tránh hiểu nhầm, nếu quý vị đổi coupon có điều khoản không được đổi trên TAAP, chúng tôi có quyền thu hồi giá trị của coupon này từ quý vị, bao gồm việc bù trừ số tiền này vào bất kỳ khoản Hoa hồng nào phải trả cho quý vị trong tương lai.
- 11.2 Quý vị sẽ không có quyền trở thành thành viên của Expedia Rewards với tư cách là Thành viên TAAP và sẽ không có quyền tích lũy điểm Expedia Reward hay hưởng lợi ích cá nhân hoặc lợi ích từ điểm Expedia Reward mà Khách hàng nhận được cho Đặt chỗ thực hiện trên Trang web TAAP.
- 11.3 Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị Tài liệu quảng bá theo từng thời điểm. Trong trường hợp chúng tôi làm vậy:
 - (a) chúng tôi cấp cho quý vị giấy phép không độc quyền để sử dụng Tài liệu quảng bá tại nơi lưu trú của quý vị và phù hợp với hướng dẫn bằng văn bản của chúng tôi;

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (b) chúng tôi có thể thu hồi hoặc sửa đổi giấy phép này bất kỳ lúc nào khi có thông báo; và
- (c) nếu chúng tôi thu hồi giấy phép đó, quý vị phải trả lại hoặc tiêu hủy Tài liệu quảng bá và cung cấp văn bản xác nhận điều đó.

11.4 Đôi khi, chúng tôi có thể tổ chức các Sự kiện. Nếu quý vị tham gia bất kỳ Sự kiện nào:

- (a) quý vị phải tuân thủ mọi điều khoản và điều kiện bổ sung liên quan đến Sự kiện đó;
- (b) quý vị cấp cho chúng tôi quyền xuất bản, in và sử dụng nhãn hiệu, thương hiệu và hình ảnh của quý vị trong các tài liệu quảng cáo liên quan đến Sự kiện mà không cần hỏi ý kiến, thanh toán hoặc thực hiện đền bù khác. Điều này có thể bao gồm việc hiển thị tên và hình ảnh của quý vị trên Trang web TAAP hoặc trong bản tin liên quan đến Sự kiện; và
- (c) quý vị thừa nhận rằng chúng tôi có quyền, theo quyết định riêng của chúng tôi, loại bỏ bất kỳ Thành viên TAAP nào can thiệp hoặc cố gắng can thiệp vào hoạt động của bất kỳ Sự kiện nào, có hành vi vi phạm các điều khoản và điều kiện bổ sung liên quan đến Sự kiện hoặc có hành động gian lận, lừa đảo, không thành thật hoặc bất hợp pháp.

12. Gói và Thỏa thuận du lịch liên kết

12.1 Vì mục đích của đoạn này, các thuật ngữ sau đây sẽ có nghĩa sau:

- (a) **Gói Expedia** nghĩa là Gói do chúng tôi hoặc Thành viên tập đoàn tổng hợp và được cung cấp cho Đặt chỗ trên Trang web TAAP;
- (b) **LTA** nghĩa là thỏa thuận du lịch liên kết như được định nghĩa trong Điều 3 của PTD;
- (c) **Đơn vị sắp xếp** nghĩa là đơn vị sắp xếp như được định nghĩa trong Điều 3 của PTD;
- (d) **PTD** nghĩa là Chỉ thị (EU) 2015/2302 của Nghị viện châu Âu và của Hội đồng ngày 25 tháng 11 năm 2015 về sản phẩm trọn gói và thỏa thuận du lịch liên kết ('Chỉ thị về sản phẩm trọn gói'), được thực hiện tại mỗi Quốc gia thành viên Liên minh châu Âu và được sửa đổi theo từng thời điểm; và
- (e) **Đơn vị bán lẻ** nghĩa là đơn vị bán lẻ như được định nghĩa trong Điều 3 của PTD.

Gói do quý vị sắp xếp

12.2 Quý vị thừa nhận và đồng ý rằng quý vị sẽ là Đơn vị sắp xếp của bất kỳ Gói thành viên TAAP nào và sẽ tuân thủ các nghĩa vụ của Đơn vị sắp xếp theo PTD.

Gói do Expedia sắp xếp

12.3 Quý vị thừa nhận và đồng ý rằng, đối với các Gói Expedia được cung cấp trên Trang web TAAP và được bán cho Khách hàng mà không có bất kỳ sửa đổi nào, Expedia Travel sẽ là Đơn vị sắp xếp và quý vị sẽ là Đơn vị bán lẻ. Đối với các Gói Expedia, Expedia Travel phải tuân thủ các nghĩa vụ của Đơn vị sắp xếp theo PTD còn quý vị phải tuân thủ các nghĩa vụ của Đơn vị bán lẻ theo PTD.

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

Thỏa thuận du lịch liên kết

- 12.4 Quý vị thừa nhận và đồng ý rằng, đối với bất kỳ LTA nào có thể được tạo qua Trang web TAAP và/hoặc bất kỳ trang web nào khác do chúng tôi sở hữu hoặc điều hành (thông qua Đặt chỗ hai Dịch vụ du lịch riêng biệt qua Trang web TAAP và/hoặc bất kỳ trang web nào khác do chúng tôi sở hữu hoặc điều hành, hoặc kết hợp với các dịch vụ du lịch khác do quý vị hoặc bên thứ ba sắp xếp), quý vị sẽ là đơn vị hỗ trợ LTA đó và phải tuân thủ các yêu cầu của PTD liên quan đến LTA.

13. Phí đặt chỗ

- 13.1 Quý vị có thể thêm Phí đặt chỗ vào tổng số tiền đã tính cho Khách hàng với điều kiện:

- (a) Phí đặt chỗ được thông báo riêng cho Khách hàng và không được tính gộp vào Giá (bao gồm cả thuế và phí) mà chúng tôi cung cấp;
- (b) quý vị giúp Khách hàng hiểu rõ rằng Phí đặt chỗ chỉ do quý vị áp dụng; và
- (c) quý vị đưa nội dung sau đây hoặc nội dung tương đương vào các điều khoản và điều kiện liên quan đến Đặt chỗ: "Tổng giá có thể bao gồm phí đặt chỗ bổ sung từ [NHẬP TÊN CỦA QUÝ VỊ]".

14. Bên ngoài Lãnh thổ

- 14.1 Nếu quý vị ở bên ngoài Lãnh thổ và được chấp thuận trở thành Thành viên TAAP:

- (a) bắt chấp khoản 7.1(a), quý vị có thể sử dụng Tài khoản TAAP để thực hiện Đặt chỗ thay cho Khách hàng tại địa điểm mà quý vị đã chỉ định trong Đơn đăng ký; và
- (b) quý vị sẽ bồi hoàn và giữ cho chúng tôi cũng như mỗi Thành viên tập đoàn của chúng tôi (và mỗi Đại diện của chúng tôi và của họ) được bồi hoàn về mọi tổn thất, trách nhiệm pháp lý, thiệt hại, tiền phạt, phí tổn và chi phí dưới bất kỳ hình thức nào (bao gồm cả chi phí pháp lý và nghiệp vụ khác) mà chúng tôi hoặc Thành viên tập đoàn phải thanh toán đầy đủ và theo yêu cầu cho dù phát sinh trong hợp đồng, sai lầm cá nhân (bao gồm cả sơ suất), vi phạm nghĩa vụ do luật pháp quy định hoặc vi phạm khác do quý vị tiếp thị Dịch vụ du lịch bên ngoài Lãnh thổ.

15. Bảo vệ dữ liệu và PCI

- 15.1 Mọi dữ liệu cá nhân được xử lý liên quan đến Thỏa thuận này sẽ được mỗi Bên xử lý với tư cách là đơn vị kiểm soát độc lập và tự chủ. Mỗi Bên sẽ tuân thủ các yêu cầu về bảo vệ dữ liệu ("**Yêu cầu**") áp dụng cho bên đó như được nêu trong "Thỏa thuận liên kết đại lý du lịch Expedia – Thỏa thuận giữa các đơn vị kiểm soát (bao gồm SCC)" có ở liên kết sau đây: <https://www.expediagroup.com/who-we-are/corporate-standards/partner-privacy-data-handling-requirements/default.aspx> (đôi khi được sửa đổi với điều kiện là kể từ sau ngày quý vị chấp nhận Thỏa thuận này lần gần nhất mà không cần thông báo, không một thay đổi nào trong Yêu cầu sẽ được coi là có hiệu lực chống lại quý vị trong phạm vi những thay đổi đó (a) được đưa ra để tuân thủ Luật bảo vệ dữ liệu hiện hành; hoặc (b) không có tác động bất lợi nghiêm trọng đến quý vị, trừ khi được quý vị đã chấp nhận). Các Yêu cầu được đưa vào Thỏa

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

thuận này qua hình thức tham chiếu và hành vi vi phạm nghiêm trọng các yêu cầu đó cũng sẽ vi phạm nghiêm trọng Thỏa thuận này. Các thuật ngữ không được định nghĩa trong khoản 15 này sẽ có nghĩa như đã nêu trong Yêu cầu.

PCI

15.2 Quý vị đảm bảo và cam đoan rằng quý vị sẽ:

- (a) chỉ thu thập, sử dụng, truyền và lưu trữ dữ liệu chủ thẻ trong phạm vi yêu cầu để tuân thủ các nghĩa vụ của quý vị theo Thỏa thuận này;
- (b) trong trường hợp quý vị thu thập, sử dụng, truyền và lưu trữ hoặc xử lý dữ liệu chủ thẻ, quý vị phải tuân thủ các biện pháp kiểm soát bảo mật thông tin dựa trên phương pháp thực hành tốt nhất trong ngành (giải quyết các vấn đề như quản lý tài sản, an ninh nhân sự, an ninh vật chất, môi trường, thiết bị và truyền thông, quản lý truyền thông và hoạt động, kiểm soát truy cập, phát triển và bảo trì hệ thống thông tin, quản lý sự cố, quản lý kinh doanh liên tục và tuân thủ);
- (c) cung cấp cho chúng tôi bản sao của bất kỳ chứng nhận tuân thủ hàng năm nào mà quý vị nhận được; và
- (d) thông báo ngay cho chúng tôi về bất kỳ vi phạm nào đối với các biện pháp kiểm soát bảo mật thông tin hoặc bất kỳ vi phạm dữ liệu cá nhân nào ảnh hưởng đến dữ liệu chủ thẻ của Khách hàng theo đoạn 15.6(b).

15.3 Chúng tôi thừa nhận rằng chúng tôi chịu trách nhiệm về việc bảo mật dữ liệu chủ thẻ mà chúng tôi sở hữu, lưu trữ, xử lý hoặc truyền và sẽ tuân thủ PCI DSS như Hội đồng tiêu chuẩn về bảo mật PCI đã ban hành, theo như được cập nhật tùy từng thời điểm.

Thẻ của đại lý

15.4 Trong trường hợp Thẻ của đại lý được dùng để thực hiện Đặt chỗ:

- (a) quý vị cam đoan và đảm bảo rằng việc sử dụng Thẻ của đại lý đó đã được cho phép và quý vị đã thực hiện tất cả các bước hợp lý về mặt thương mại cần thiết để đảm bảo rằng đơn vị phát hành thẻ sẽ không chặn hoặc từ chối mọi trường hợp sử dụng Thẻ của đại lý được cho phép để thanh toán cho Đặt chỗ được thực hiện theo Thỏa thuận này. Mỗi Đặt chỗ thực hiện bằng Thẻ của đại lý sẽ được chúng tôi coi là đã được quý vị cho phép;
- (b) đối với mỗi yêu cầu Đặt chỗ, quý vị phải chuyển tất cả thông tin thanh toán và thông tin thẻ cần thiết để cho phép chúng tôi xử lý khoản thanh toán thông qua Thẻ của đại lý;
- (c) khi nhận thanh toán từ Khách hàng, quý vị phải chịu rủi ro của việc không nhận được tiền thanh toán và do đó sẽ chịu trách nhiệm về mọi giao dịch vô hiệu và mọi phí tổn, chi phí hoặc phí liên quan đến các giao dịch vô hiệu đó, bao gồm khoản bồi hoàn, phí trao đổi hoặc chi phí xử lý của người bán, tiền phạt, phí phạt và các phí khác; và

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (d) mọi khoản hoàn trả mà chúng tôi thanh toán vào Thẻ của đại lý của quý vị đều phải được chuyển cho Khách hàng có liên quan trong vòng bảy ngày kể từ ngày quý vị nhận được khoản hoàn trả đó. Quý vị tuyệt đối không được phát hành voucher cho Khách hàng thay cho khoản hoàn trả bằng tiền mặt.

Dù có điều khoản nào khác trái ngược trong tài liệu này, chúng tôi bảo lưu quyền (và theo đây, quý vị cho phép chúng tôi một cách rõ ràng) hoàn trả trực tiếp vào Thẻ của Khách hàng trong trường hợp: (i) quý vị gặp phải Trường hợp không trả được nợ; hoặc (ii) quý vị có dấu hiệu kiệt quệ tài chính mà theo quyết định riêng của mình, chúng tôi cho rằng tình trạng này có thể ngăn quý vị tuân thủ các điều khoản của Thỏa thuận này; hoặc (iii) theo quyết định riêng của mình, chúng tôi cho rằng có hành động quân sự hay khủng bố hoặc các điều kiện, sự kiện chính trị, kinh tế hoặc bất thường khác nằm ngoài tầm kiểm soát của chúng tôi, có ảnh hưởng đáng kể đến công ty du lịch, hoạt động kinh doanh của chúng tôi hoặc khả năng truy cập hay điều hướng đến Trang web TAAP.

Thẻ của khách hàng

- 15.5 Trong trường hợp Thẻ của khách hàng được dùng để thực hiện Đặt chỗ:

- (a) quý vị cam đoan và đảm bảo rằng việc sử dụng Thẻ của khách hàng đã được Khách hàng cho phép. Mỗi Đặt chỗ thực hiện bằng Thẻ của khách hàng sẽ được chúng tôi coi là đã được Khách hàng cho phép;
- (b) đối với mỗi Đặt chỗ, quý vị phải chuyển tất cả thông tin thanh toán và thông tin thẻ cần thiết để cho phép chúng tôi xử lý thanh toán thông qua Thẻ của khách hàng; và
- (c) quý vị không được lưu hoặc lưu trữ chi tiết Thẻ của khách hàng trên Trang web TAAP.

16. Sở hữu trí tuệ

- 16.1 Theo các điều khoản và điều kiện của Thỏa thuận này, chúng tôi cấp cho quý vị giấy phép không độc quyền, không thể chuyển nhượng, có thể hủy ngang, miễn phí bản quyền để sử dụng Trang web TAAP cho mục đích cung cấp các dịch vụ tiếp thị được dự tính theo và trong phạm vi được cho phép của Thỏa thuận này. Quý vị thừa nhận rằng chúng tôi sở hữu và giữ tất cả quyền, quyền sở hữu và lợi ích trên và đối với Trang web TAAP.
- 16.2 Trong Thời hạn của Thỏa thuận, quý vị cấp cho chúng tôi giấy phép toàn cầu, không độc quyền, miễn phí bản quyền để sử dụng các nhãn hiệu và thương hiệu của quý vị nhằm đề cập đến mối quan hệ giữa chúng ta trong các thông cáo báo chí hoặc tuyên bố công khai, đồng thời quý vị đảm bảo và cam đoan rằng các nhãn hiệu và thương hiệu của quý vị không vi phạm, xâm phạm hoặc chiếm đoạt quyền Sở hữu trí tuệ hoặc các quyền sở hữu khác của bất kỳ người nào. Trừ khi được cho phép theo khoản 11.3, quý vị không được sử dụng nhãn hiệu và thương hiệu của chúng tôi hoặc của Thành viên tập đoàn mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của chúng tôi.

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

17. Điều khoản và chấm dứt

17.1 Thỏa thuận này sẽ bắt đầu vào Ngày có hiệu lực và tiếp tục vô thời hạn cho đến khi một trong hai bên chấm dứt theo các điều khoản của Thỏa thuận này (**Thời hạn**).

17.2 Một trong hai bên có thể chấm dứt Thỏa thuận này:

- (a) vào bất kỳ thời điểm nào sau khi thông báo bằng văn bản không dưới 30 ngày; hoặc
- (b) ngay lập tức trong trường hợp chúng tôi thông báo cho quý vị về sự thay đổi theo khoản 29.12 và quý vị thông báo cho chúng tôi rằng quý vị phản đối những thay đổi theo khoản 29.12.

17.3 Chúng tôi có thể chấm dứt Thỏa thuận này ngay lập tức (hoặc khi kết thúc giai đoạn khác mà chúng tôi có thể chỉ định) khi có thông báo bằng văn bản nếu quý vị hoặc Đại diện của quý vị:

- (a) không được chấp thuận trở thành Thành viên TAAP;
- (b) có hành vi vi phạm nghiêm trọng Thỏa thuận này;
- (c) rơi vào Trường hợp không trả được nợ;
- (d) vi phạm khoản 7 (Bộ quy tắc ứng xử), khoản 15 (Bảo vệ dữ liệu và PCI), khoản 19 (Tính bảo mật), hoặc khoản 20 (Người và lãnh thổ bị hạn chế);
- (e) không cung cấp tất cả các biểu mẫu thuế đã hoàn tất và/hoặc tài khoản ngân hàng hoặc dữ liệu liên quan đến thanh toán khác được yêu cầu trong khoản 4.2 trong vòng một năm sau khi đưa ra yêu cầu Đặt chỗ đầu tiên;
- (f) không thực hiện hoặc thực hiện chậm trễ nghĩa vụ của mình theo khoản 26 (Bất khả kháng);
- (g) hoặc nếu Expedia tuân theo sự thay đổi về luật có ảnh hưởng đáng kể đến khả năng của một trong các bên trong việc thực hiện nghĩa vụ theo Thỏa thuận này hoặc trách nhiệm pháp lý của một trong các bên; hoặc
- (h) được chúng tôi nhận thấy, theo quyết định riêng của chúng tôi (hành động hợp lý), rằng:
 - (i) sử dụng sai TAAP hoặc Trang web TAAP; hoặc
 - (ii) có hành động gian lận, lừa đảo, không thành thật hoặc bất hợp pháp.

17.4 Ngay khi Thỏa thuận này chấm dứt:

- (a) tất cả giấy phép chúng tôi đã cấp cho quý vị theo Thỏa thuận này sẽ chấm dứt và chúng tôi có thể thu hồi ngay lập tức quyền truy cập của quý vị vào Trang web TAAP và Tài khoản TAAP;
- (b) quý vị phải trả lại hoặc tiêu hủy tất cả Tài liệu quảng bá và cung cấp văn bản xác nhận điều đó; và

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (c) quý vị phải lập tức gửi tiền thanh toán cho bất kỳ khoản tiền nào phải trả theo Thỏa thuận này.

18. **Tạm ngưng quyền truy cập của quý vị**

18.1 Chúng tôi có thể ngay lập tức tạm ngưng quyền truy cập của quý vị vào TAAP và Trang web TAAP:

- (a) nếu quý vị vi phạm (hoặc chúng tôi dự đoán một cách hợp lý rằng quý vị sẽ vi phạm) Thỏa thuận này;
- (b) trong bất kỳ trường hợp nào mà chúng tôi có quyền chấm dứt Thỏa thuận này theo khoản 17;
- (c) nếu chúng tôi, theo quyết định riêng của mình, cho rằng việc tạm ngưng là cần thiết để ngăn chặn:
 - (i) mọi trường hợp sử dụng sai Trang web TAAP (bao gồm cả Giá); hoặc
 - (ii) việc Trang web TAAP đang được sử dụng theo cách gây tổn hại hoặc thiệt hại về tài chính cho chúng tôi hoặc Thành viên tập đoàn của chúng tôi (bao gồm sự gia tăng đáng kể hoặc bất thường về số lượng Đặt chỗ vô hiệu hoặc rủi ro về giao dịch gian lận); và/hoặc
- (d) nếu Tài khoản TAAP của quý vị không hoạt động trong hơn 12 tháng.

18.2 Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị ngay khi có thể trong trường hợp chúng tôi hành động theo khoản này.

19. **Bảo mật**

19.1 Mỗi bên phải giữ bí mật cho Thông tin mật của bên kia và không được:

- (a) sử dụng Thông tin mật đó ngoại trừ cho các mục đích của Thỏa thuận này; hoặc
- (b) tiết lộ Thông tin mật đó (toàn bộ hoặc một phần) cho bất kỳ bên thứ ba nào, ngoại trừ Đại diện, nhà thầu phụ, cố vấn chuyên môn và Thành viên tập đoàn, mỗi người trong số họ có nhu cầu biết Thông tin mật liên quan đến Thỏa thuận này và với điều kiện phải đảm bảo rằng những người đó tuân thủ các nghĩa vụ bảo mật này.

19.2 Khoản 19.1 sẽ không áp dụng cho Thông tin mật mà bên nhận có thể chứng minh:

- (a) nằm trong phạm vi công cộng, về cơ bản, trong cùng tổ hợp giống với tổ hợp trước đó đã được tiết lộ cho bên nhận (ngoại trừ do vi phạm Thỏa thuận này hoặc bất kỳ nghĩa vụ bảo mật nào khác);
- (b) được nhận hoặc đã được nhận một cách hợp pháp từ một bên thứ ba không có nghĩa vụ bảo mật thông tin đó;
- (c) được yêu cầu tiết lộ theo quy định của pháp luật, theo lệnh của tòa án hoặc bởi cơ quan quản lý có thẩm quyền (và chỉ trong phạm vi và cho mục đích được yêu cầu);

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (d) được bên tiết lộ chấp thuận bằng văn bản cho tiết lộ; hoặc
 - (e) được phát triển độc lập và không tham chiếu đến Thông tin mật mà bên kia tiết lộ.
- 19.3 Mỗi bên sẽ cung cấp cho bên kia thông báo về mọi hành động tiết lộ được yêu cầu theo khoản 19.2(c) ở mức hợp lý và hợp pháp trong các trường hợp (nếu có) và sẽ cung cấp cho bên kia hỗ trợ thích hợp trong việc tránh hoặc giới hạn tiết lộ theo yêu cầu.
- 19.4 Cho dù có bất cứ điều gì trái ngược ở đây, chúng tôi có thể dùng dữ liệu và thông tin mình thu thập, nhận được, đưa ra, tạo ra, biên soạn hoặc xử lý liên quan đến Thỏa thuận (ngoại trừ Dữ liệu cá nhân TAAP) vì mục đích vận hành và xây dựng chương trình đối tác của mình, bao gồm Trang web TAAP; và để thúc đẩy hoạt động kinh doanh của chúng tôi. Trong trường hợp được chia sẻ với bên thứ ba, dữ liệu và/hoặc thông tin đó sẽ được giữ ẩn danh để thông tin của quý vị không dễ bị nhận dạng (trừ khi có sự đồng ý giữa các bên).
20. **Người và lãnh thổ bị hạn chế**
- 20.1 Quý vị đảm bảo và cam đoan trên cơ sở liên tục rằng quý vị, Thành viên tập đoàn và Đại diện của quý vị không:
- (a) được thành lập, có trụ sở chính, thường trú tại, hoạt động tại hoặc có Người dùng phụ ở, quốc gia hoặc khu vực phải chịu các hạn chế toàn diện theo Các biện pháp trừng phạt kinh tế (bao gồm Cuba, Iran, Triều Tiên, Syria và vùng Crimea của Ukraina tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2020); hoặc
 - (b) là Người bị hạn chế.
- 20.2 Quý vị phải thông báo cho chúng tôi ngay lập tức nếu, vào bất kỳ lúc nào trong Thời hạn của Thỏa thuận:
- (a) có bất kỳ thay đổi nào đối với vị trí tại khoản 20.1, bao gồm bất kỳ thay đổi nào có nghĩa là quý vị đang hoặc bắt đầu hoạt động tại một quốc gia hoặc khu vực phải chịu các hạn chế toàn diện theo Các biện pháp trừng phạt kinh tế; hoặc
 - (b) quý vị bắt đầu hoạt động ở quốc gia khác được coi là có rủi ro cao theo quan điểm của Các biện pháp trừng phạt kinh tế (bao gồm Nga, Ukraina và Venezuela tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2020).
- 20.3 Quý vị và Đại diện của quý vị (i) phải tuân thủ tất cả Các biện pháp trừng phạt kinh tế khi thực hiện Thỏa thuận này; (ii) không được đại diện hoặc thay mặt, tạo điều kiện cho bất kỳ hoạt động nào liên quan, hoặc tương tác hay giao dịch với bất kỳ Người bị hạn chế nào trong khi thực hiện Thỏa thuận này; và (iii) không được hành động hoặc kiểm chế hành động theo cách khiến chúng tôi vi phạm hoặc khiến chúng tôi phải chịu phạt theo Các biện pháp trừng phạt kinh tế và sẽ hợp tác với chúng tôi để giải quyết vấn đề đó. Theo Thỏa thuận này, chúng tôi sẽ không bắt buộc phải hành động hoặc kiểm chế hành động theo bất kỳ cách nào, mà theo nhận định riêng của chúng tôi, sẽ bị cấm hoặc chịu phạt theo Các biện pháp trừng phạt kinh tế.

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- 20.4 Quý vị phải cung cấp cho chúng tôi tất cả thông tin, sự hợp tác và hỗ trợ mà chúng tôi yêu cầu để sàng lọc Khách hàng và, nếu nghi ngờ có Đặt chỗ bị trừng phạt, hãy điều tra và xác minh. Cụ thể, quý vị phải tuân thủ thời gian phản hồi được quy định trong bất kỳ yêu cầu cung cấp thêm thông tin nào và thừa nhận rằng việc không tuân thủ sẽ bị coi là vi phạm khoản 20 này.
- 20.5 Quý vị đồng ý và thừa nhận rằng:
- (a) chúng tôi có quyền hủy Đặt chỗ bị trừng phạt bất kỳ;
 - (b) quý vị sẽ không nhận được Hoa hồng cho bất kỳ Đặt chỗ bị trừng phạt nào; và
 - (c) nếu quý vị vi phạm khoản 20 này, chúng tôi có thể chấm dứt Thỏa thuận này ngay lập tức theo khoản 17.3(d).
- 20.6 Quý vị phải thông báo cho chúng tôi ngay lập tức về mọi trường hợp vi phạm khoản 20 này.
21. **Bảo hiểm**
- 21.1 Trong suốt Thời hạn của Thỏa thuận, quý vị phải duy trì, với một công ty bảo hiểm có uy tín, bảo hiểm cần thiết theo yêu cầu của tất cả luật hiện hành và khi cần thiết để đáp ứng các nghĩa vụ của quý vị theo Thỏa thuận này. Bảo hiểm này phải trang trải trách nhiệm mang tính thương mại chung và trách nhiệm nghiệp vụ với giới hạn không nhỏ hơn số tiền tương đương với Hoa hồng hàng năm được trả cho quý vị theo Thỏa thuận này. Khi được yêu cầu, quý vị phải cung cấp cho chúng tôi bản sao của hợp đồng bảo hiểm.
22. **Tuân thủ**
- 22.1 Quý vị phải cho phép và/hoặc phải đảm bảo rằng chúng tôi được phép tiếp cận, và/hoặc cung cấp bản sao của, hồ sơ, hệ thống, cơ sở, nhân sự và thông tin của quý vị, nhà thầu phụ và Đại diện của quý vị ở mức độ cần thiết nhằm mục đích:
- (a) xác minh việc quý vị tuân thủ Thỏa thuận này;
 - (b) điều tra trong trường hợp chúng tôi có cơ sở để nghi ngờ hoặc đã được thông báo về hành vi vi phạm nghiêm trọng Thỏa thuận này, vi phạm dữ liệu cá nhân tiềm ẩn hoặc thực tế, gian lận và/hoặc vi phạm pháp luật; hoặc
 - (c) thực hiện bất kỳ yêu cầu nào của cơ quan quản lý có thẩm quyền.
- 22.2 Chúng tôi sẽ sử dụng quyền tiếp cận của mình theo khoản này chỉ nhằm mục đích tiến hành xác minh và nhằm phục vụ cho mọi khiếu nại sau này và sẽ xử lý mọi thông tin chúng tôi nhận được như Thông tin mật.
23. **Cam đoan và đảm bảo**
- 23.1 Quý vị cam kết, đảm bảo và cam đoan rằng quý vị: (i) sẽ tuân thủ tất cả các luật hiện hành; (ii) được cấp phép hoạt động như một đại lý du lịch, hoặc vai trò tương tự, và sẽ nhanh chóng cung cấp bằng chứng về vai trò đó khi chúng tôi yêu cầu; (iii) sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc xin và duy trì tất cả các giấy phép, sự chấp thuận và cho phép khác (nếu có, cho dù theo quy định hay yêu cầu khác) và tất cả thỏa thuận bảo mật tài chính cần thiết để tham gia và để

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

tiếp tục thực hiện nghĩa vụ của quý vị theo Thỏa thuận này; (iv) sẽ tự chịu trách nhiệm về chi phí của riêng quý vị trong khi tuân thủ khoản 23.1 này; và (v) không tham gia và sẽ không tham gia bất kỳ thỏa thuận nào khác mà theo đó, nghĩa vụ của quý vị sẽ vi phạm Thỏa thuận này.

23.2 Quý vị cam kết, đảm bảo và cam đoan rằng:

- (a) quý vị được ủy quyền và trao quyền thích hợp để ký kết, gửi và thực hiện Thỏa thuận này và hành động đó không (và sẽ không) mâu thuẫn hoặc vi phạm bất kỳ điều khoản nào của luật, quy định, chính sách, hợp đồng, chứng từ ủy thác hoặc công cụ khác mà trong đó quý vị là một bên hoặc theo đó quý vị bị ràng buộc và Thỏa thuận này tạo thành nghĩa vụ hợp lệ và ràng buộc mà quý vị có thể thi hành theo các điều khoản của thỏa thuận;
- (b) quý vị sẽ thực hiện các nghĩa vụ theo Thỏa thuận này bằng cách sử dụng kỹ năng và sự chú tâm hợp lý cùng với nhân viên có kỹ năng và kinh nghiệm phù hợp, theo phương pháp thực hành tốt nhất trong ngành và hướng dẫn hợp lý của chúng tôi;
- (c) quý vị sẽ tuân thủ Yêu cầu theo lãnh thổ trong Phụ lục 1;
- (d) quý vị sẽ, ngay khi được yêu cầu, cung cấp cho chúng tôi và Thành viên tập đoàn của chúng tôi thông tin, sự hợp tác và hỗ trợ mà chúng tôi yêu cầu hợp lý liên quan đến Thỏa thuận này;
- (e) thông tin quý vị đã cung cấp, và tiếp tục cung cấp, cho chúng tôi là trung thực, chính xác và đầy đủ và quý vị có quyền cung cấp thông tin này;
- (a) quý vị đã đọc Thỏa thuận này và quý vị hiểu, chấp nhận và đồng ý chịu sự ràng buộc của các điều khoản và điều kiện được quy định trong thỏa thuận;
- (b) liên quan đến Thỏa thuận này, quý vị:
 - (i) phải tuân thủ các điều khoản của Đạo luật chống tham nhũng ở nước ngoài của Mỹ năm 1977, Đạo luật chống hối lộ của Anh quốc năm 2010, và bất kỳ sửa đổi nào của các đạo luật này, cũng như mọi luật chống tham nhũng hiện hành khác được áp dụng bởi các quốc gia nơi dịch vụ đang được thực hiện;
 - (ii) không bị tòa án ở bất kỳ khu vực tài phán nào nhận thấy đã vi phạm các luật nêu trên; và
 - (iii) sẽ không trực tiếp hoặc thông qua một bên thứ ba thực hiện thanh toán không phù hợp hoặc thực hiện hành động vi phạm các luật nêu trên.

23.3 Quý vị đồng ý và thừa nhận rằng:

- (a) ngoại trừ được quy định rõ ràng trong Thỏa thuận này, trong phạm vi tối đa được phép theo luật hiện hành, chúng tôi từ chối một cách rõ ràng bất kỳ cam đoan, đảm bảo hoặc điều kiện nào liên quan đến Thỏa thuận này, dù rõ ràng, ngụ ý, theo luật hay cách khác, bao gồm nhưng không giới hạn ở đảm bảo về: khả năng có thể bán được; tính phù hợp cho một mục đích cụ thể; quyền sở hữu và việc không vi phạm bản quyền;

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

tập quán thương mại; phương thức giao dịch thông thường; tính chính xác hoặc đầy đủ của kết quả; và dữ liệu hoặc thông tin.

- (b) chúng tôi không đảm bảo quyền truy cập liên tục hoặc không bị gián đoạn vào Trang web TAAP hoặc trang web sẽ an toàn hoặc không có lỗi, và hoạt động của Trang web TAAP có thể bị gián đoạn bởi nhiều yếu tố nằm ngoài tầm kiểm soát của chúng tôi và chúng tôi không đảm bảo khả năng sử dụng của trang web;
- (c) chúng tôi không đảm bảo, cam đoan hoặc cam kết rằng Trang web TAAP hoặc bất kỳ dịch vụ nào khác được cung cấp dưới đây sẽ dẫn đến bất kỳ mức độ hay loại kết quả tài chính cụ thể nào cho quý vị;
- (d) chúng tôi không chịu trách nhiệm (cho dù phát sinh trong hợp đồng, sai lầm cá nhân (bao gồm cả sơ suất), vi phạm nghĩa vụ do luật pháp quy định hoặc vi phạm khác) về:
 - (i) bất kỳ sản phẩm, dịch vụ hoặc trang web nào do Nhà cung cấp cung cấp hoặc được truy cập thông qua Trang web TAAP;
 - (ii) việc quý vị không tuân thủ tất cả các nghĩa vụ của mình, bao gồm, nhưng không giới hạn ở nghĩa vụ về bảo mật tài chính theo PTD;
 - (iii) bất kỳ hành động nào khác do sử dụng sai hoặc sử dụng không phù hợp Trang web TAAP;
 - (iv) việc chúng tôi thực hiện bất kỳ quyền tạm ngưng nào, như dự tính theo khoản 18.1; hoặc
 - (v) việc chúng tôi tạm ngưng thực hiện hoặc thanh toán Hoa hồng theo khoản 26.2.

24. Bồi thường

24.1 quý vị sẽ bồi hoàn và giữ cho chúng tôi cũng như mỗi Thành viên tập đoàn của chúng tôi (và mỗi Đại diện của chúng tôi và của họ) được bồi hoàn về mọi tổn thất, trách nhiệm pháp lý, thiệt hại, tiền phạt, phí tổn và chi phí dưới bất kỳ hình thức nào (bao gồm cả chi phí pháp lý và nghiệp vụ khác) mà chúng tôi hoặc Thành viên tập đoàn phải thanh toán đầy đủ và theo yêu cầu cho dù phát sinh trong hợp đồng, sai lầm cá nhân (bao gồm cả sơ suất), vi phạm nghĩa vụ do luật pháp quy định hoặc vi phạm khác do:

- (a) quý vị vi phạm khoản 7 (Bộ quy tắc ứng xử), khoản 15 (Bảo vệ dữ liệu và PCI), khoản 16 (Sở hữu trí tuệ), khoản 19 (Tính bảo mật), khoản 20 (Người và lãnh thổ bị hạn chế), khoản 27 (Thuế) và Phụ lục 1 (Yêu cầu theo lãnh thổ);
- (b) quý vị không tuân thủ các điều khoản của Thỏa thuận này liên quan đến quy trình Đặt chỗ và xác nhận (bao gồm nhưng không giới hạn ở PTD và LTA, nếu áp dụng);
- (c) khiếu nại của Khách hàng được đưa ra do hành động, sự thiếu sót, sự sơ suất hoặc vi phạm các điều khoản trong Thỏa thuận này của quý vị hoặc Đại diện của quý vị;

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (d) gian lận hoặc sử dụng sai bất kỳ thẻ ghi nợ hoặc thẻ tín dụng nào được dùng cho yêu cầu Đặt chỗ liên kết với Mã theo dõi của quý vị, bất kể chủ sở hữu những thẻ đó là ai; và
 - (e) quý vị vi phạm nghĩa vụ chuyển mọi khoản tiền hoàn trả cho Khách hàng hoặc không được phát hành voucher thay cho khoản hoàn trả bằng tiền mặt, theo khoản 15.4.
- 24.2 Chúng tôi sẽ bồi hoàn và giữ cho quý vị cũng như mỗi Đại diện của quý vị được bồi hoàn về mọi tổn thất, trách nhiệm pháp lý, thiệt hại, tiền phạt, phí tổn và chi phí dưới bất kỳ hình thức nào (bao gồm cả chi phí pháp lý và nghiệp vụ khác) mà quý vị phải thanh toán đầy đủ và theo yêu cầu cho dù phát sinh trong hợp đồng, sai lầm cá nhân (bao gồm cả sơ suất), vi phạm nghĩa vụ do luật pháp quy định hoặc vi phạm khác do chúng tôi không tuân thủ các nghĩa vụ theo PTD liên quan đến Gói Expedia.
- 24.3 Nếu chúng tôi tìm căn cứ về khoản bồi thường theo khoản 14 hoặc khoản 24.1 phát sinh từ khiếu nại của bên thứ ba hoặc khiếu nại của Khách hàng ("**Khiếu nại**"), quý vị phải:
- (a) cho phép chúng tôi kiểm soát việc bào chữa và giải quyết Khiếu nại;
 - (b) cung cấp cho chúng tôi, bằng chi phí của quý vị, tất cả thông tin và sự hỗ trợ hợp lý mà chúng tôi yêu cầu liên quan đến việc bào chữa và giải quyết Khiếu nại;
 - (c) không đưa ra sự thừa nhận hoặc thỏa hiệp liên quan đến Khiếu nại, trừ khi chúng tôi cung cấp văn bản yêu cầu quý vị làm như vậy hoặc quý vị phải làm như vậy theo luật hiện hành hoặc lệnh của tòa án; và
 - (d) thông báo cho chúng tôi về những diễn biến quan trọng liên quan đến Khiếu nại.
25. **Trách nhiệm pháp lý**
- 25.1 **BẮT CHẤP KHOẢN 25.2 HOẶC KHOẢN 25.3, KHÔNG CÓ ĐIỀU GÌ TRONG THỎA THUẬN NÀY GIỚI HẠN HOẶC LOẠI TRỪ TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CỦA MỘT TRONG HAI BÊN ĐỐI VỚI TRƯỜNG HỢP TỬ VONG HOẶC THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN PHÁT SINH DO SƠ SUẤT, ĐỐI VỚI SỰ GIAN LẬN HOẶC KHAI BÁO SAI LỆCH, CÓ Ý GIAN LẬN, THEO CÁC KHOẢN BỒI THƯỜNG ĐÃ NÊU TRONG THỎA THUẬN NÀY, ĐỐI VỚI NGHĨA VỤ THANH TOÁN THEO THỎA THUẬN NÀY, ĐỐI VỚI THIẾU SÓT DO CÓ Ý HOẶC ĐỐI VỚI TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ KHÁC KHÔNG THỂ BỊ GIỚI HẠN HOẶC LOẠI TRỪ THEO LUẬT HIỆN HÀNH.**
- 25.2 THEO KHOẢN 25.1, KHÔNG BÊN NÀO PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM THEO THỎA THUẬN NÀY (CHO DÙ PHÁT SINH TRONG HỢP ĐỒNG, SAI LẦM CÁ NHÂN (BAO GỒM CẢ SƠ SUẤT), VI PHẠM NGHĨA VỤ DO LUẬT PHÁP QUY ĐỊNH HOẶC VI PHẠM KHÁC) VỀ: THIẾT HẠI HOẶC TỔN THẤT GIÁN TIẾP, NGẪU NHIÊN, DO HẬU QUẢ, PHẠT ĐỂ LÀM GƯƠNG, MANG TÍNH TRỪNG PHẠT HOẶC ĐẶC BIỆT; TỔN THẤT VỀ DOANH THU; TỔN THẤT VỀ CÁC KHOẢN TIẾT KIỆM DỰ KIẾN; TỔN THẤT VỀ LỢI NHUẬN; CHI PHÍ THU MUA LẠI; TỔN THẤT VỀ SỰ TÍN NHIỆM HOẶC UY TÍN; VÀ TRONG TỪNG TRƯỜNG HỢP NGAY CẢ KHI BÊN ĐÓ ĐÃ ĐƯỢC THÔNG BÁO VỀ KHẢ NĂNG XẢY RA NHỮNG THIẾT HẠI HOẶC TỔN THẤT ĐÓ.

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- 25.3 THEO KHOẢN 25.1, TOÀN BỘ TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CỦA CHÚNG TÔI THEO THỎA THUẬN NÀY (CHO DÙ PHÁT SINH TRONG HỢP ĐỒNG, SAI LẦM CÁ NHÂN (BAO GỒM CẢ SƠ SUẤT, VI PHẠM NGHĨA VỤ DO LUẬT PHÁP QUY ĐỊNH HOẶC VI PHẠM KHÁC) SẼ ĐƯỢC GIỚI HẠN Ở TỔNG SỐ HOA HỒNG MÀ CHÚNG TÔI ĐÃ THANH TOÁN HOẶC PHẢI THANH TOÁN CHO QUÝ VỊ THEO THỎA THUẬN NÀY TRONG GIAI ĐOẠN 12 THÁNG NGAY TRƯỚC SỰ KIẾN LÀM PHÁT SINH KHIẾU NẠI ĐẦU TIÊN.

26. **Bất khả kháng**

- 26.1 Theo khoản 26.2, không bên nào phải chịu trách nhiệm với bên còn lại về việc không thực hiện hoặc thực hiện chậm trễ nghĩa vụ theo Thỏa thuận này (ngoại trừ liên quan đến mọi nghĩa vụ thanh toán số tiền đến hạn và phải thanh toán) trong phạm vi mà việc không thực hiện hoặc thực hiện chậm trễ phát sinh vì lý do nằm ngoài khả năng kiểm soát hợp lý của bên đó, miễn là bên bị ảnh hưởng kịp thời thông báo cho bên kia nguyên nhân và khoảng thời gian có thể xảy ra việc không thực hiện hoặc thực hiện chậm trễ và thực hiện tất cả các bước phù hợp để khắc phục việc không thực hiện hoặc thực hiện chậm trễ sớm nhất có thể. Để tránh nhầm lẫn, việc nhận đặt phòng khách sạn quá tải sẽ không được coi là trường hợp bất khả kháng.

- 26.2 Bất chấp khoản 26.1, trong trường hợp chúng tôi cho rằng, theo quyết định của riêng chúng tôi, hành động của quân đội hoặc khủng bố hay điều kiện chính trị, kinh tế bất thường hay những điều kiện khác hoặc sự cố nằm ngoài khả năng kiểm soát của chúng tôi tác động đáng kể đến hoạt động kinh doanh du lịch, hoạt động kinh doanh của chúng tôi hay quyền truy cập hoặc điều hướng đến Trang web TAAP thì chúng tôi có thể, sau khi cung cấp cho quý vị văn bản thông báo trước 5 ngày và theo quyết định của riêng chúng tôi:

- (a) dừng việc thực hiện (một phần hoặc toàn bộ) bất kỳ hoặc tất cả điều khoản và điều kiện của Thỏa thuận này; hoặc
- (b) dừng thanh toán Hoa hồng phải trả cho quý vị (một phần hoặc toàn bộ).

27. **Thuế**

- 27.1 Các bên phải sử dụng những nỗ lực hợp lý để đảm bảo rằng Nhà cung cấp sẽ được mọi Cơ quan thuế ở mọi khu vực tài phán thích hợp coi là nhà cung cấp cho Khách hàng của Đặt chỗ Expedia Collect để thu VAT (nếu có) và quý vị không được thực hiện hoặc phải bỏ qua việc thực hiện bất cứ điều gì mà chúng tôi có cơ sở để cho rằng sẽ khiến Cơ quan thuế đưa ra quan điểm trái ngược.

- 27.2 Quý vị không được:

- (a) báo cáo cho bất kỳ Cơ quan thuế nào về Thuế du lịch trên cơ sở quý vị hoặc bất kỳ Thành viên tập đoàn nào là nhà cung cấp cho Khách hàng của Đặt chỗ Expedia Collect;
- (b) xuất bất kỳ hóa đơn nào cho Khách hàng trong đó tuyên bố rõ ràng hay ẩn ý rằng quý vị đang cung cấp Đặt chỗ, cho dù độc lập hay là một phần của Gói, cho Khách hàng, trừ khi luật hiện hành có yêu cầu khác; hoặc
- (c) trao đổi thư từ với bất kỳ Cơ quan thuế hoặc cơ quan chính phủ nào về việc xử lý Thuế du lịch đối với Đặt chỗ mà không hỏi ý kiến chúng tôi trước, bao gồm việc cho phép

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

chúng tôi đánh giá và nhận xét về thư từ đó và thực hiện bất kỳ sửa đổi nào mà chúng tôi yêu cầu một cách hợp lý (mỗi nghĩa vụ được nêu trong khoản này được giới hạn trong phạm vi luật pháp cho phép).

- 27.3 Đối với mọi cuộc điều tra pháp lý hoặc hành chính, kiểm tra hoặc thủ tục khác liên quan đến Thuế du lịch trong việc xử lý Thuế đối cho Đặt chỗ, chúng tôi có độc quyền kiểm soát việc bào chữa hoặc giải quyết bất kỳ thủ tục nào như vậy. Quý vị phải nhanh chóng cung cấp cho chúng tôi hoặc Thành viên tập đoàn của chúng tôi bản sao của bất kỳ thông tin liên lạc nào quý vị nhận được từ Cơ quan thuế liên quan đến việc xử lý Thuế du lịch cho Đặt chỗ.
- 27.4 Tất cả các khoản tiền phải trả hoặc được coi là phải trả bởi quý vị cho chúng tôi hay Thành viên tập đoàn của chúng tôi theo Thỏa thuận này sẽ được coi là không bao gồm mọi khoản VAT phải nộp cho việc cung cấp dịch vụ đã dẫn tới việc các khoản tiền này được xem xét để thu VAT. Trong mỗi trường hợp, quý vị sẽ phải thanh toán cho chúng tôi hoặc Thành viên tập đoàn liên quan một khoản tiền bằng khoản VAT đó.
- 27.5 Tất cả các khoản tiền đã thanh toán, hoặc được coi là đã thanh toán, cho quý vị theo Thỏa thuận này đều bao gồm mọi khoản Thuế giao dịch áp dụng.
- 27.6 Quý vị phải:
- (a) thu mọi khoản Thuế áp dụng từ Khách hàng (không bao gồm Phí đặt chỗ) với số tiền và cách thức chính xác như được cung cấp thông qua Trang web TAAP; và
 - (b) đối với yêu cầu Đặt chỗ ở Mỹ, quý vị hãy chuyển các khoản thuế đó cho chúng tôi hoặc Thành viên tập đoàn liên quan để chúng tôi hoặc Thành viên tập đoàn nộp cho Cơ quan thuế và/hoặc Nhà cung cấp thích hợp.
- 27.7 Quý vị đồng ý rằng mọi khoản tiền được thu bởi quý vị hoặc Thành viên tập đoàn của quý vị hay Người dùng phụ đối với Đặt chỗ Expedia Collect đều được thu thay mặt cho Expedia Travel, và quý vị sẽ báo cáo điều này trong hồ sơ và sẽ không coi các khoản tiền này là của quý vị.
- 27.8 Quý vị thừa nhận và đồng ý rằng quý vị sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về các loại Thuế du lịch áp dụng cho chúng tôi hoặc chúng tôi phải trả sau đây:
- (a) Thuế du lịch phát sinh từ tuyên bố hoặc cam đoan của quý vị về Thuế đối với Khách hàng vi phạm khoản 7.2(c); và
 - (b) Thuế du lịch được áp dụng hoặc tính trên Phí đặt chỗ mà quý vị thu từ Khách hàng.
- 27.9 Dù có điều khoản nào khác trái ngược trong tài liệu này, quý vị phải chịu trách nhiệm về bất kỳ và tất cả các khoản Thuế áp dụng cho quý vị phát sinh từ Thỏa thuận này. Quý vị và chúng tôi đồng ý tuân thủ tất cả luật thuế hiện hành (bao gồm cả Đạo luật tài chính hình sự 2017 của Vương quốc Anh) và bất kỳ quy định nào, như được sửa đổi hoặc thay thế theo từng thời điểm. Quý vị không được làm bất cứ điều gì có thể khiến chúng tôi vi phạm luật thuế hiện hành.
28. **Thông báo**
- 28.1 Thông báo phải được gửi bằng tiếng Anh qua email tới:

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (a) trong trường hợp của chúng tôi là Địa chỉ nhận thông báo, và trong trường hợp của quý vị là địa chỉ email quý vị đã cung cấp cho chúng tôi trong Đơn đăng ký; hoặc
- (b) địa chỉ email mà chúng tôi hoặc quý vị thông báo cho bên kia bằng văn bản theo từng thời điểm.

28.2 Thông báo qua email sẽ có hiệu lực vào ngày sớm hơn trong các ngày sau:

- (a) nếu được gửi trước 5 giờ chiều Ngày làm việc, thì là vào ngày gửi;
- (b) nếu được gửi vào hoặc sau 5 giờ chiều Ngày làm việc, thì là vào 10 giờ sáng của Ngày làm việc tiếp theo; hoặc
- (c) khi việc nhận được thông báo được xác nhận bởi bất kỳ người nhận được ủy quyền nào của bên nhận.

29. Các điều khoản khác

29.1 Thỏa thuận này:

- (a) bao gồm các khoản này và các phụ lục đính kèm; và
- (b) cấu thành toàn bộ thỏa thuận giữa các bên về nội dung chính của tài liệu và thay thế tất cả các thỏa thuận bằng miệng hoặc văn bản trước đó giữa các bên về nội dung chính của tài liệu này, mỗi thỏa thuận đó được coi là chấm dứt vào Ngày có hiệu lực. Mỗi bên thừa nhận rằng khi tham gia Thỏa thuận này, họ không tin vào cam đoan hay đảm bảo không được quy định trong Thỏa thuận này.

29.2 Ngoại trừ được quy định bên dưới, các quyền lợi, trách nhiệm và nghĩa vụ của chúng tôi và quý vị theo Thỏa thuận này sẽ ngừng khi thỏa thuận này chấm dứt:

- (a) các điều khoản của Thỏa thuận này sẽ tiếp tục tồn tại khi Thỏa thuận này chấm dứt trong phạm vi các điều khoản liên quan đến Đặt chỗ được hoàn tất trước khi thỏa thuận chấm dứt nhưng không phải là Đặt chỗ đã sử dụng cho đến sau khi thỏa thuận chấm dứt; và
- (b) các quyền lợi và trách nhiệm tích lũy của chúng tôi và quý vị cũng như các quyền lợi và nghĩa vụ rõ ràng hoặc ngầm định có hiệu lực vào lúc hoặc vẫn có hiệu lực sau khi chấm dứt Thỏa thuận này sẽ tiếp tục tồn tại, bao gồm khoản 7 (Bộ quy tắc ứng xử), khoản 15 (Bảo vệ dữ liệu và PCI), khoản 19 (Tính bảo mật), khoản 21 (Bảo hiểm), khoản 22 (Tuân thủ), khoản 24 (Bồi thường), khoản 25 (Trách nhiệm pháp lý), khoản 27 (Thuế), khoản 28 (Thông báo), khoản 29 (Các điều khoản khác) và khoản 31 (Luật điều chỉnh và khu vực tài phán).

29.3 Dù có bất kỳ điều khoản nào trái ngược trong Thỏa thuận này, chúng tôi có quyền khấu trừ và giảm bớt bất kỳ khoản tiền nào mà chúng tôi phải trả (hiện tại hoặc tương lai) cho quý vị theo Thỏa thuận này từ bất kỳ khoản tiền nào mà quý vị (hoặc Thành viên tập đoàn của quý vị) phải trả cho chúng tôi (hoặc Thành viên tập đoàn của chúng tôi) theo Thỏa thuận này.

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- 29.4 Trừ khi được quy định rõ ràng trong Thỏa thuận này, các quyền và biện pháp khắc phục được quy định theo Thỏa thuận này được thêm vào và không loại trừ bất kỳ và tất cả quyền hoặc biện pháp khắc phục khác của một bên trong tài liệu này hoặc theo quy định của pháp luật.
- 29.5 Không bên nào được chuyển nhượng, thay thế hoặc chuyển giao Thỏa thuận này mà không có văn bản chấp thuận trước của bên còn lại (chấp thuận này không được rút lại một cách vô lý), trừ khi chúng tôi có thể chuyển nhượng Thỏa thuận này mà không cần sự chấp thuận của quý vị cho bất kỳ thành viên nào trong số các Thành viên tập đoàn hoặc mọi bên mua tất cả hoặc gần như tất cả tài sản của chúng tôi hoặc cho bất kỳ người kế nhiệm nào thông qua sáp nhập, kết hợp hoặc giao dịch tương tự. Mọi sự chuyển nhượng có mục đích xấu vi phạm khoản này đều sẽ không có hiệu lực.
- 29.6 Quý vị có thể thuê người thực hiện các nghĩa vụ của quý vị theo Thỏa thuận này nếu có văn bản chấp thuận trước của chúng tôi. Chúng tôi có thể, không cần sự chấp thuận của quý vị và không thu phí từ quý vị, ký hợp đồng với bên thứ ba để thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào của chúng tôi theo Thỏa thuận này. Mỗi bên phải chịu trách nhiệm về hành động và thiếu sót của các nhà thầu phụ, Thành viên tập đoàn và Đại diện của họ.
- 29.7 Chúng tôi và quý vị là những nhà thầu độc lập và không có điều khoản nào trong Thỏa thuận này được cho là tạo ra quan hệ hợp tác, liên doanh, nhượng quyền kinh doanh hoặc bất kỳ mối quan hệ đại lý hoặc việc làm nào giữa chúng tôi (hoặc Thành viên tập đoàn của chúng tôi) và quý vị.
- 29.8 Quý vị đồng ý và thừa nhận rằng mỗi Thành viên tập đoàn của chúng tôi sẽ nhận được quyền lợi từ Thỏa thuận này. Mặc dù vậy, các bên đồng ý rằng mọi khiếu nại liên quan đến tổn thất mà chúng tôi và/hoặc bất kỳ Thành viên tập đoàn nào của chúng tôi phải gánh chịu sẽ, nếu có thể, được chúng tôi đưa ra cho và thay mặt cho Thành viên tập đoàn bị ảnh hưởng và các bên đồng ý rằng, vì mục đích này, chúng tôi sẽ đại diện cho và thực hiện bất kỳ khiếu nại nào thay mặt cho Thành viên tập đoàn đó. Không điều nào trong khoản này cho phép chúng tôi, hoặc Thành viên tập đoàn của chúng tôi có quyền khôi phục thiệt hại hoặc nhận bất kỳ hình thức thanh toán hoặc bồi thường nào khác nhiều hơn một lần đối với cùng một tổn thất hoặc vi phạm.
- 29.9 Theo khoản 29.8, không ai khác ngoài bên tham gia Thỏa thuận này có quyền dựa vào hoặc thực thi bất kỳ điều khoản nào của Thỏa thuận này
- 29.10 Không có sự miễn trừ nào đối với bất kỳ điều khoản nào của Thỏa thuận này có hiệu lực trừ khi được thực hiện bằng văn bản và có chữ ký của bên miễn trừ. Không có việc không thực thi hay thực thi chậm trễ một hoặc nhiều điều khoản của Thỏa thuận này của bất kỳ bên nào vào bất cứ lúc nào được coi là cấu thành việc miễn trừ điều khoản đó hay ngăn cản bên đó yêu cầu bên kia thực hiện vào bất cứ lúc nào.
- 29.11 Nếu bất kỳ điều khoản nào của Thỏa thuận này được coi là không hợp lệ hoặc không thể thực thi, thì điều khoản đó sẽ được giải thích, phân tích hoặc sửa đổi trong phạm vi được yêu cầu hợp lý để mang đến điều khoản tương tự hợp lệ, có thể thực thi và phù hợp với mục đích ban đầu của điều khoản đó hoặc điều khoản đó sẽ bị loại bỏ trong khi các điều khoản còn lại và Thỏa thuận vẫn có hiệu lực và có thể thực thi.

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

29.12 Đôi khi, chúng tôi có thể thay đổi Thỏa thuận này, Hoa hồng và các ngưỡng cho Hạng cũng như các quyền lợi. Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị thông báo về bất kỳ thay đổi nào và sẽ gửi bản sao của các điều khoản được sửa đổi qua email hoặc qua Trang web TAAP. Những thay đổi này sẽ có hiệu lực vào ngày được quy định trong thông báo (những thay đổi đối với Thỏa thuận và/hoặc Hoa hồng, có hiệu lực không sớm hơn 30 ngày sau khi thông báo có hiệu lực theo khoản 28.2). Nếu quý vị cho chúng tôi biết rằng quý vị phản đối những thay đổi, một trong hai bên có thể chấm dứt Thỏa thuận này theo khoản 17.2(b). Để tránh nhầm lẫn, Đặt chỗ sẽ được điều chỉnh bởi Thỏa thuận có hiệu lực tại thời điểm Đặt chỗ được thực hiện.

29.13 Phiên bản gốc bằng tiếng Anh của Thỏa thuận này có thể đã được dịch sang các ngôn ngữ khác. Trong trường hợp có sự không thống nhất hoặc không nhất quán giữa phiên bản tiếng Anh và bất kỳ phiên bản ngôn ngữ nào khác của Thỏa thuận này, thì phiên bản tiếng Anh sẽ được áp dụng.

30. Diễn giải

30.1 Trong trường hợp xung đột giữa bất kỳ phần nào của Thỏa thuận này không được giải quyết rõ ràng bằng các điều khoản của thỏa thuận, thứ tự ưu tiên sau sẽ được áp dụng: (i) Phụ lục 1 (Yêu cầu theo lãnh thổ); (ii) các khoản; (iii) tất cả các phụ lục khác; và (iv) Chính sách sử dụng chấp nhận được.

28.2 Trong Thỏa thuận này, ngoại trừ trường hợp nội dung đưa ra yêu cầu khác:

- (a) việc tham chiếu đến các khoản hoặc phụ lục sẽ là tham chiếu đến các khoản và phụ lục của Thỏa thuận này và việc tham chiếu đến một đoạn sẽ là tham chiếu đến đoạn của một phụ lục. Các tiêu đề được thêm vào nhằm giúp tham chiếu dễ dàng và sẽ không làm ảnh hưởng đến việc hiểu nội dung;
- (b) người bao gồm thể nhân, hãng, công ty hợp danh, công ty và tập đoàn; những từ gọi ý một giới tính sẽ bao gồm tất cả các giới tính khác; những từ biểu thị dạng số ít sẽ bao gồm dạng số nhiều và ngược lại;
- (c) bất kỳ thuật ngữ nào được xác định theo một thời cụ thể sẽ bao gồm các thời của thuật ngữ đó;
- (d) trừ khi có quy định khác, tất cả các tham chiếu đến ngày, tháng, quý hoặc năm sẽ được coi là đứng trước từ "theo lịch";
- (e) việc tham chiếu đến các quy chế, văn bản pháp luật và các quy định của chính phủ sẽ được coi là bao gồm mọi sửa đổi, bổ sung, gia hạn hoặc tái ban hành những tài liệu này theo từng thời điểm và, trừ khi có quy định khác, các điều khoản của bất kỳ quy chế, quy định hoặc quy tắc nào sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế bất kỳ quy chế, quy định hoặc quy tắc nào đã nêu;
- (f) những cách diễn đạt bao gồm những từ như "bao gồm", "cụ thể", "ví dụ" và mọi cách diễn đạt tương tự có nghĩa là "bao gồm" và sẽ không giới hạn những từ đứng trước; và từ "hoặc" là liên từ phân biệt, nhưng không nhất thiết mang nghĩa loại trừ;

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

- (g) việc tham chiếu đến các văn bản và văn bản viết tay bao gồm thông tin liên lạc qua email, trong đó có tất cả các tài liệu đính kèm liên quan; và
- (h) việc tham chiếu đến bất kỳ thỏa thuận hoặc tài liệu nào có nghĩa là tham chiếu đến thỏa thuận hoặc tài liệu đó như được sửa đổi hoặc thay đổi theo thỏa thuận bằng văn bản giữa các bên theo từng thời điểm.

31. **Luật điều chỉnh và khu vực tài phán**

- 31.1 Thỏa thuận này và mọi tranh chấp hay khiếu nại phát sinh từ hoặc liên quan đến thỏa thuận hay nội dung chính hoặc sự hình thành Thỏa thuận (bao gồm cả tranh chấp hoặc khiếu nại không thuộc hợp đồng) sẽ được điều chỉnh và giải thích theo luật được quy định trong Phụ lục 1 (Yêu cầu theo lãnh thổ) mà không quan tâm đến bất kỳ xung đột luật pháp, quy tắc hoặc nguyên tắc nào có thể yêu cầu áp dụng luật khác hoặc khi Thỏa thuận này hoặc mọi sửa đổi đối với Thỏa thuận này thực sự được thực thi.
- 31.2 Chúng tôi và quý vị đều đồng ý không thể thay đổi rằng các tòa án được quy định trong Phụ lục 1 (Yêu cầu theo lãnh thổ) sẽ có quyền tài phán độc quyền để giải quyết bất kỳ tranh chấp hoặc khiếu nại nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Thỏa thuận này hay nội dung chính hoặc sự hình thành Thỏa thuận (bao gồm cả tranh chấp hoặc khiếu nại không thuộc hợp đồng). Chúng tôi và quý vị mỗi bên từ bỏ, trong phạm vi tối đa được pháp luật cho phép, phiên tòa xử của ban hội thẩm đối với tất cả các khiếu nại phát sinh từ hoặc liên quan đến Thỏa thuận này.

THỎA THUẬN LIÊN KẾT ĐẠI LÝ DU LỊCH EXPEDIA

Ngày có hiệu lực: 01/11/2023

PHỤ LỤC 1

YÊU CẦU THEO LÃNH THỎ

ĐỊNH NGHĨA VÀ DIỄN GIẢI

Địa chỉ nhận thông báo: ExpediaLegalNotices@expediagroup.com

Tiền tệ địa phương: VND

Lãnh thổ: Việt Nam

Luật điều chỉnh / Khu vực tài phán: Anh / Anh và xứ Wales.

Trang web TAAP: <https://www.expediataap.com.vn/>

Ngày làm việc:

Quý vị đồng ý rằng quý vị sẽ tuân thủ và thực hiện theo các yêu cầu dưới đây:

1) EXPEDIA REWARDS

Quý vị và Đại diện của quý vị không được phép tham gia vào Expedia Rewards.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT (“AGREEMENT”)

This Agreement is between (i) Expedia, Inc. on its own behalf and that of Travelscape, LLC (**we, us, our**), and (ii) the entity stated on the Application to become a TAAP Member (**you, your**; and we and you together each being a **party** and together the **parties**).

1. Definitions

In this Agreement, the following terms have the following meanings:

Acceptable Use Policy	the terms of use which apply to the TAAP Website, as made available via the TAAP Website from time to time;
Address for Notices	as set out in Schedule 1 (Territory Requirements);
Agent Card	a credit or debit card that belongs to either you or your Representatives;
Agreement	this travel agency affiliate agreement, comprising these clauses together with the appended schedules, and as amended from time to time in accordance with its terms;
Application	the application form(s) on the TAAP Website that you and/or your Representative complete in applying for TAAP, together with any further information provided to us as part of the application process;
Approved Transport Component	shall mean one of the travel services listed the Incentive Plan Page, as updated from time to time, including but not limited to: (i) air travel, (ii) rail travel which constitutes a substantial portion of the Package, (iii) car rental for at least the full duration of the hotel stay period of the Booking, or (iv) an overnight cruise;
Booking	a booking on behalf of a Customer for a Travel Service made through the TAAP Website;
Booking Charge	any additional charge imposed by you for facilitating the Booking;
Commissions	the fees we pay you for the marketing services provided by you under this Agreement;
Confidential Information	any and all know-how, documentation and information, whether commercial, financial, technical, operational or otherwise, relating to the business, finances, affairs, tools (including those provided on a technology), products, services, personnel, customers, suppliers (including precincts, future and potential personnel, customers and suppliers), prices, Commissions, rates, vendors, processes, or methods of one party or its Group Members, which

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

is disclosed to or otherwise obtained by the other party in connection with this Agreement;

Consumed Booking	a Booking that has been consumed meaning (i) for lodgings, that the check-out day of such stay has occurred; (ii) for a flight booking, when the last leg of a one-way or return flight is completed; (iii) for a car rental booking, when the car rental is returned; (iv) for an activities or services booking, that the activity has occurred or the product has been fulfilled; (v) for insurance, the insurance policy has been taken out and is no longer cancellable; and (vi) for a Package, when all travel components of the Package have been completed in accordance with (i) to (iv) of this definition;
Control	has the meaning given to it in Section 1124 of the Corporation Tax Act 2010;
Customer	an individual customer that you make (or may potentially make) a Booking for via the TAAP Website;
Customer Card	a credit or debit card that belongs to the Customer or a party connected with the Customer;
Customer Contact Details	Customer's name, surname, e-mail address and telephone number;
Customer Terms and Conditions	the terms and conditions applicable to Customers as made available via the TAAP Website from time to time;
E-Collect Booking	a Booking for which we collect full or partial payment from or on behalf of the Customer at the time of the Booking;
Economic Sanctions	any of the economic or trade sanctions, export control, or anti-boycott laws, regulations, orders, directives, designations, licenses, or decisions of the United Nations, European Union, United Kingdom, or United States of America or any other country with jurisdiction over activities undertaken in connection with this Agreement;
Effective Date	the date on which you register for a TAAP Account via the TAAP Website, or (where applicable) the date upon which the changes to the terms of this Agreement come into effect pursuant to clause 29.12;
Events	events, promotions and competitions run for TAAP Members by us or our third-party service providers;

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

Expedia, Inc.	Expedia, Inc., a company incorporated in the state of Washington and located at 1111 Expedia Group Way West, Seattle, WA 98119, USA;
Expedia Rewards	the Expedia Rewards customer loyalty program;
Expedia Travel	Travelscape LLC (a company incorporated and resident for all purposes in the USA whose office address is 5000 W. Kearney Street, Springfield, MO 65803, USA), or any other Group Member that we designate, as applicable;
Fenced Rates	certain fenced promotional rates we may provide you with access to from time to time;
Gross Booking Value or GBV	the gross booking value which is the total price paid by Customers for a Booking, excluding: (i) amounts for any Booking Charges added by you, (ii) taxes and fees paid by a Customer at the time of stay; and (iii) any element of the Booking which is paid or reduced by redemption of coupons, vouchers, or discount codes;
Group Booking	means one or more Bookings which alone or together comprise 9 or more rooms with the same Supplier for the same stay dates;
Group Member	in respect of us or you (as applicable), an entity that, directly or indirectly, through one or more intermediaries, Controls or is Controlled by, or is under common Control with us or you (as applicable);
Incentive Plan Page	the webpage which is accessible from the TAAP Website via the "Learn more" link and which summarizes the different Tiers and their respective incentives;
Insolvency Event	if a party (or its parent company) becomes unable to pay its debts, enters into liquidation (except for the purposes of a solvent amalgamation or reconstruction) or is dissolved, makes an arrangement with its creditors, becomes subject to administration or a receiver or administrative receiver is appointed over all or any of its assets or takes or suffers to be taken any similar action in consequence of a debt, ceases or threatens to cease trading or any procedure equivalent to any of the preceding matters occurs in any other jurisdiction with respect to the other party;
Intellectual Property Rights	any and all patents, copyrights, trademarks, trade secrets, service marks, designs, inventions, invention studies (whether patentable or unpatentable), mask works, domain names and registrations, trade names, secret formulae, secret processes, computer programs, confidential information, know-how and any

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

other intellectual property or proprietary rights; any and all enhancements or derivative works of any of the foregoing; and any and all applications for any of the foregoing, in all countries in the world;

Local Currency

as set out in Schedule 1 (Territory Requirements);

Package

a combination of at least 2 different types of travel products or services for the purpose of the same trip or holiday bundled and advertised for a single price without the ability to select or decline particular components individually;

Package Rate

a Rate solely for use as part of a TAAP Member Package, in accordance with the restrictions in this Agreement and which must not be modified by you;

PCI DSS

the Payment Card Industry Data Standard Security Requirements;

Promotional Materials

any 'Expedia' branded promotional items and any other material relating to TAAP provided by us or our third-party service providers;

Rates

any of the rates (including Taxes and other charges) in respect of any Travel Service available via the TAAP Website from time to time;

Representatives

the employees, directors, officers, consultants and agents of a party;

Restricted Person

an individual or entity listed on, or 50% or more owned or controlled, directly or indirectly, individually or in the aggregate, by any one or more parties on, any of the following lists: the EU Consolidated List of Designated Parties, maintained by the European Union; the Consolidated List of Asset Freeze Targets, maintained by HM Treasury in the United Kingdom; any other list of designated parties maintained by the EU or its Member States; the U.S. List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons or the U.S. Foreign Sanctions Evaders List, maintained by the U.S. Treasury Department's Office of Foreign Assets Control; the U.S. Entity List or the U.S. Denied Persons List, maintained by the U.S. Commerce Department's Bureau of Industry and Security; or any list of parties subject to asset-freezing measures issued by the United Nations;

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

Sanctioned Booking	means a Booking by a Customer which we have reason to believe may, or are unable to ascertain with confidence will not, bring us into breach of or expose us to penalties under Economic Sanctions;
Sub-User(s)	Representatives and/or third parties, each of which has signed up for a TAAP Sub-User Account pursuant to an invitation from a TAAP Manager Account;
Sub-User Terms of Use	terms of use for Sub-Users as provided by us to you from time to time;
Supplier	the provider who makes the Travel Service available, being either Expedia Travel or the relevant Travel Supplier;
Supplier-Collect Booking	a Booking for which the Travel Supplier collects all payments from Customers;
Supplier Rules and Restrictions	the booking terms, rules and restrictions set by Suppliers including cancellation policies and special check in instructions;
TAAP	the travel agency affiliate program operated by Expedia, Inc.;
TAAP Account	an account, comprising of a username and password, that enables access to the TAAP Website and the ability to make Bookings;
TAAP Manager Account	a TAAP Account which has its own Tracking Code and to which TAAP Sub-User Accounts can be added;
TAAP Member	a currently approved member of TAAP;
TAAP Member Package	a Package assembled by you comprising a Travel Service made available on the TAAP Website and one or more Approved Transport Components;
TAAP Sub-User Account	a TAAP Account which is added as a sub-user of, and shares the Tracking Code of, a TAAP Manager Account;
TAAP Website	the website set out in Schedule 1 (Territory Requirements);
Tax or Taxes	any and all federal, national, state, local, provincial and other taxes, imposts, duties, levies, assessments and other similar governmental charges and fees of any nature whatsoever, together with all interest, penalties, and additions imposed with respect to such amounts;
Term	as defined in clause 17.1;
Territory	as set out in Schedule 1 (Territory Requirements);

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

Tier	the tier (as at the time of making a Booking) allocated to a TAAP Member based on its achievement of certain annual GBV targets, as set out on the TAAP Website home page upon login;
Tracking Code	a unique identification code which is attached to TAAP Account(s) and which we use to track Bookings;
Transaction Taxes	any and all sales, use, excise, gross receipts, value added, goods and services, and any other similar Taxes (that are not in the nature of business activity Taxes imposed on, measured by, or based on gross or net income or gross or net receipts that are not transaction Taxes), charges and fees incurred with respect to Commissions and any amounts payable or deemed to be payable for services performed under this Agreement. For the avoidance of doubt, Transaction Taxes do not include Travel Taxes;
Travel Service	a travel services which is made available via the TAAP Website;
Travel Supplier	a third-party supplier of Travel Services such as an airline or accommodation provider;
Travel Taxes	any and all sales, use, occupancy, accommodation, lodging, tourism, excise, gross receipts, value added, ad valorem, goods and services and other Taxes, however designated, and other transactional Taxes or fees of any kind (including any related interest, penalties and additions to Tax) imposed in respect of travel-related services, including services typically provided by online travel companies. For the avoidance of doubt, "Travel Taxes" includes Taxes in the nature of business activity Taxes that may be imposed on income with respect to Bookings, but excludes business activity Taxes imposed by a jurisdiction in lieu of net income Taxes (e.g., Ohio Commercial Activity Tax, Washington Business and Occupation Tax, Texas Franchise (Margins) Tax), which shall be borne by the party incurring such Taxes. For the avoidance of doubt, Travel Taxes do not include Transaction Taxes;
TSF	the traveller service fee paid by the Customer of a Vrbo Property Booking, as set out on the TAAP Website;
VAT	the tax imposed by Council Directive 2006/112/EC of the European Community and any national legislation implementing that Directive together with legislation supplemental thereto, or any similar sales or turnover tax in any country;
Void Booking	a Booking which is cancelled, refunded, charged back, successfully disputed by the Customer, the result of fraudulent or other unlawful activity, related to any conduct of a TAAP Member

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

which breaches this Agreement, or for which for any reason we do not receive payment in full;

Vrbo

the relevant entity from the following: EG Vacation Rentals Ltd., HomeAway.com Inc., Bookabach Ltd., Stayz Pty Ltd., or HomeAway Emerging Markets Pty. Ltd., or any other Group Member of the above as identified in the Vrbo Terms and Conditions for any given Booking;

Vrbo Properties

Travel Service comprising of vacation rental properties which are also made available on Vrbo.com or connected websites;

Vrbo Terms and Conditions

customer terms and conditions applicable to Vrbo Properties, as well as the applicable Vrbo privacy statement (as updated and notified to you from time to time);

Working Day

as defined in Schedule 1 (Territory Requirements).

2. Appointment

- 2.1 We appoint you as our marketing partner under TAAP subject to the terms and conditions set out in this Agreement. As our marketing partner you shall actively market the Travel Services to Customers using the TAAP Website in accordance with this Agreement and applicable law.

3. What we shall provide

- 3.1 Subject to the terms and conditions of this Agreement, during the Term we shall provide you with:

- (a) access to the TAAP Website;
- (b) access to Package Rates if your Tier is Silver (as defined on the Incentive Plan Page) or above;
- (c) a Manager's TAAP Account through which you can:
 - (i) make Bookings on the TAAP Website;
 - (ii) invite your Representatives and third parties to be your Sub-Users;
- (d) customer support as set out in clause 9.3 below;
- (e) ad hoc training on TAAP and how to use the TAAP Website;
- (f) Promotional Materials that we make available from time to time; and
- (g) access to Events that we make available from time to time.

- 3.2 You acknowledge and agree that the TAAP Website contains products, content and/or services owned, operated and/or provided by Travel Suppliers. Subject to the terms between us and/or our Group Members and such Travel Suppliers, certain products, content or services may be changed (enhanced, amended, suspended or removed) or may no longer be available for

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

distribution through the TAAP Website at any time without notice and without liability accruing to us.

3.3 Subject to the terms and conditions of this Agreement, we may provide you with access to Rates for Vrbo Properties, subject to the following:

- (a) notwithstanding clause 6.1 below, you shall ensure that the usual Customer Terms and Conditions shall not be made available to Customers for Vrbo Properties, and instead, prior to concluding a Booking, you shall communicate fully and accurately to the Customer and ensure that the Customer understands Vrbo Terms and Conditions. You shall also ensure that any rental agreement, check-in instructions or other information provided to you, is immediately passed to the End Customer. You shall obtain and retain evidence that the Customer has accepted the Vrbo Terms and Conditions. Unless we provide our prior written approval to the contrary, you shall neither modify the Vrbo Terms and Conditions nor make any verbal or written assurances or representations to a Customer which are additional to or contradict them, including around descriptions of the Vrbo Properties or by promising that any special requests are met;
- (b) you will not market or book Vrbo Properties as part of a Package;
- (c) you shall ensure that Vrbo is clearly indicated as the facilitator of Vrbo Bookings in respect of any billing documents issued to the customer, and you shall not issue any form of tax invoice or payment receipt that may mislead Customers into believing that you are the supplier;
- (d) you shall inform Customers of the correct TSF, and agree that Vrbo will be solely responsible for authorisation of payments from the Customer, and delivery of the TSF;
- (e) you acknowledge and agree that any second line customer support for Vrbo Properties may be provided by Vrbo (or its related entities) instead of us;
- (f) you shall promptly provide us or our Group Members with a copy of any communications you receive from any regulatory or governmental authorities in relation to Vrbo Properties;
- (g) you acknowledge that vacation rentals are subject to strict regulatory requirements, and that such requirements may require us to changes to the way certain Vrbo Properties are made available to you, including availability of certain properties, or updates to traveler data collection.

4. **Commissions**

4.1 In consideration for the marketing services, we shall pay you Commissions in accordance with the terms of this Agreement.

4.2 You shall not accrue or be entitled to Commissions until the following conditions precedent are satisfied:

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- (a) you provide, and keep us updated with, accurate bank account or other payment-related data as set out in clause 7.1(f). Expedia shall be entitled to treat you as failing to satisfy this condition precedent if such data is not provided within one year of the first Consumed Booking (unless otherwise agreed in writing);
- (b) prior to receipt of any payments hereunder, you provide a duly completed and signed copy of IRS Form W-9, or IRS Form W-8BEN-E, or IRS Form W-8BEN (or any successor thereto), to establish that you are not subject to withholding or are entitled to an exemption from, or reduction of, withholding tax, as applicable. You shall promptly notify us of any change in circumstances which would cause you to be subject to tax withholding or modify or render invalid any claimed exemption or reduction of withholding tax and provide updated tax documentation. You shall provide us with an updated version of IRS Form W-9, or IRS Form W-8BEN, or IRS Form W-8BEN (or any successor thereto) every three years or promptly on request. If you fail to perform your obligations under this clause, we shall be entitled to (i) deduct and withhold from any payments to you such amount as we are required to deduct and withhold under applicable law, and (ii) treat you as failing to satisfy this condition precedent if such form(s) are not provided within one year of the first Consumed Booking, unless otherwise agreed in writing. All amounts withheld by us pursuant to this clause shall be treated as paid to you for the purposes of the payment terms;
- (c) Commissions attributable to your Tracking Code exceeds the VND 587,000 in aggregate in the 12 months after the first Consumed Booking ("**Twelve Months' Period**") unless otherwise agreed in writing. You shall not have a vested right to payment and the Commissions will be cleared at the end of each Twelve-Month Period if the Commissions does not exceed the threshold of VND 587,000 by then.

4.3 Commissions shall:

- (a) be paid:
 - (i) on either a Booked or a Consumed basis, as set out in the Incentive Plan Page;
 - (ii) on Bookings which are made on the TAAP Website and linked to your Tracking Code;
 - (iii) as a percentage of the GBV of each Booking (the exact percentage depends on your Tier status and is set out in the Incentive Plan Page);
 - (iv) monthly in arrears by the 30th of the month following the month in which the Booking is Booked or Consumed (as applicable); and
 - (v) by means of electronic funds transfer to the bank account nominated by you as part of your TAAP Application;
- (b) not be paid for:
 - (i) Void Bookings;

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- (ii) Bookings for Travel Services that are not set out in the Incentive Plan Page;
- (iii) bookings made outside of the TAAP Website (for example, on an Expedia-operated website that is not the TAAP Website) or which are not linked to your Tracking Code; and
- (iv) Bookings made in respect of certain Suppliers, as Expedia shall notify you from time to time in accordance with clause 28.

4.4 You can access and download Commissions statements via the TAAP Website.

4.5 If we pay any Commissions by international bank transfers, we are only responsible for the fees relating to the sending of the transfer, and you are responsible for any other fees, including any fees relating to the receipt of the transfer.

4.6 In addition to our other rights and remedies, we may withhold or require you to refund us any amounts we may have overpaid to you in prior periods or for which you are otherwise liable including amounts paid for Void Bookings and Travel Taxes.

Currency and Conversion

4.7 Commissions and any other amounts owed to you in accordance with this Agreement shall be paid in the Local Currency or such other currency as we determine from time to time. Currency which requires conversion shall be converted at the currency conversion rate published by Bloomberg (or such other reputable rate) at the time payment is made.

Disputes

4.8 You are responsible for checking both the accuracy of each Commissions statement and that the correct Commissions has been paid to you. If you (acting reasonably and in good faith) dispute any Commissions amounts you must notify us promptly (and no later than 90 days from the receipt of the Commissions) and provide reasonable supporting evidence. If you fail to raise a dispute in writing by this date, you will waive your right to dispute any Commissions amounts. Upon receipt of your notice, we shall investigate, and we and you shall negotiate in good faith to attempt to resolve the dispute promptly. If we are unable to resolve the dispute within 60 days of your notice of dispute, the dispute shall be resolved in accordance with clause 31 (Governing Law and Jurisdiction).

5. Rates

5.1 You must only use the Rates in accordance with the terms and conditions of and for the purpose of this Agreement.

5.2 You shall not directly or indirectly share or disclose the Rates or any information regarding or relating to the Rates to any Travel Supplier.

5.3 Where you receive access to any Package Rates, you must:

- (a) not display or make available such Package Rates to Customers except as part of TAAP Member Package;

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- (b) only use an Approved Transport Component as the other component part of the TAAP Partner Package;
 - (c) not display or otherwise communicate separate pricing of such Package Rates to Customers at any time during the customer journey including during the Booking or confirmation processes;
 - (d) ensure the Package Rates can only be applied in relation to the same trip to which the Approved Transport Component within the TAAP Member Package relates (including having no more rooms booked than the number of people to which the Approved Transport Component relates); and
 - (e) retain proof of the inclusion of the Approved Transport Component within the TAAP Member Package for at least 30 days after the Booking is Consumed.
- 5.4 You must notify us immediately if you breach this clause 5. In addition to our other rights and remedies, if you breach this clause 5 we may restrict or withdraw (at our discretion) access to any Package Rates with immediate effect.
- 5.5 We may cease (at our sole discretion) to offer you Package Rates on 5 days' written notice to you.
- 5.6 Where you receive access to Fenced Rates, you must display these solely to Customers who have elected to participate in a 'Closed User Group' (such definition as agreed between the parties from time to time). For the avoidance of doubt, you shall not commence marketing Fenced Rates without our prior written approval. You shall ensure that the final Booking price is equal to the Fenced Rate we provided to you for such Booking. Where available, we may cease (at our sole discretion) to offer you Fenced Rates on 24 hours' written notice to you.

6. **Your Dealing with Customers**

- 6.1 Prior to concluding a Booking, you shall:
- (g) communicate fully and accurately to the Customer and ensure that the Customer understands:
 - (i) the description of the Travel Service to which the Booking relates;
 - (ii) the Supplier Rules and Restrictions and the Customer Terms and Conditions (both of which may be communicated to the Customer either by providing them with a copy printed directly from the TAAP Website or by incorporating the identical wording into your own materials that are provided to the Customer);
 - (iii) any information required under the PTD in accordance with clause 12;
 - (iv) any Booking Charges in accordance with clause 13; and
 - (v) all other information required by applicable law;
 - (h) ensure that the Customer understands:
 - (i) the Travel Service is being provided by the relevant Supplier; and

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- (ii) their personal data shall be shared with us in accordance with clause 15.3; and
 - (i) ensure that all of the data which is entered on to the TAAP Website is complete and accurate.
- 6.2 You shall obtain and retain evidence that the Customer has accepted the Customer Terms and Conditions and Supplier Rules and Restrictions. Unless we provide our prior written approval to the contrary, you shall neither modify the Customer Terms and Conditions and Supplier Rules and Restrictions nor make any verbal or written assurances or representations to a Customer which are additional to or contradict them, including around descriptions of the Travel Service or by promising that any special requests are met.
- 6.3 You shall be liable (whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise) for any breach of clause 6.1 and clause 6.2 and any failure to ensure that the Customer Terms and Conditions and Supplier Rules and Restrictions are read, understood and accepted by the Customer.
- 6.4 You acknowledge that:
 - (a) the point at which a Booking is deemed to have been completed and shall form a binding agreement between the Supplier and the Customer shall be determined in accordance with the Customer Terms and Conditions; and
 - (b) except as required by applicable law, our Suppliers may change the Supplier Rules and Restrictions at any time without notice to you or Customers.

Post-Booking Communications

- 6.5 Following completion of Booking, we shall provide certain confirmatory details to you and/or to the Customer. You shall forward these to the Customer without making any modifications to the content as soon as possible but in any event within 24 hours of you receiving them. You may use the itinerary builder feature available on the TAAP Website in order to do this.

7. Code of Conduct

- 7.1 As a TAAP Member, you agree you shall:
 - (a) only use your TAAP Account to make Bookings on behalf of Customers in the Territory;
 - (b) be responsible for and properly supervise any and all use of the TAAP Website and your TAAP Account(s) by your Representatives;
 - (c) ensure that your Representatives are knowledgeable about the Travel Services
 - (d) safeguard your TAAP Account's access credentials, including the Tracking Code, and prevent any unauthorized use of the TAAP Account and/or the Tracking Code;
 - (e) access the Website and the TAAP Account in accordance with the Acceptable Use Policy and any other guidelines or directions provided by us from time to time;

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- (f) be responsible for (i) providing all completed tax forms required in clause 4.2(b) prior to undertaking any action to make Bookings, and (ii) providing, and keeping us updated with, accurate bank account or any other data required to effect payments to you; and
- (g) at the time of completing the Booking, provide us with the Customer Contact Details, which may be used by us solely in accordance with clause 9.4.

7.2 As a TAAP Member:

- (a) under no circumstances shall you complete or attempt to complete any Bookings without the Customer's full knowledge and consent;
- (b) under no circumstances shall you act, omit to act or make any statements that may, in our reasonable opinion, or will adversely affect our or our Group Members' brand, reputation or goodwill or that of our Travel Suppliers;
- (c) under no circumstances shall you make any verbal or written assurances or representations to a Customer about the Taxes which apply to a Booking which (i) are additional to, or (ii) alter or contradict, the content and display of such Taxes on the TAAP Website;
- (d) under no circumstances shall you tamper with the operation of the TAAP Website or act in a fraudulent, deceptive, non-genuine or illegitimate manner when using it or dealing with Customers;
- (e) under no circumstances shall you sell, redistribute, display, copy, adapt, reverse engineer, decompile, disassemble, make derivative works or error corrections or use in any manner (directly or indirectly) the TAAP Website or our Group Members' websites other than in accordance with this Agreement;
- (f) under no circumstances shall you take any action that we may, at our sole discretion, determine as imposing an unreasonable or disproportionately large load on the technology or infrastructure of the TAAP Website;
- (g) you shall only include within any Booking the Travel Services which are expressly requested by the Customer.

7.3 You shall not misrepresent who you are acting for when contacting Customers including (as an example only) leading Customers to believe that you are directly connected to any of the Suppliers.

7.4 You shall not directly contact any Suppliers outside of the TAAP Website in relation to Bookings unless we expressly instruct you to do so. Any direct communications from such Suppliers which you receive outside of the TAAP Website should be referred immediately to us.

7.5 You shall not make Bookings other than in response to a specific request by a Customer. You also acknowledge that any Booking is between the Customer and the Supplier, and may not be cancelled or otherwise amended by you without the consent of the relevant Customer.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

7.6 You acknowledge that Group Bookings may not be made via the TAAP Website. In the event you or a Customer requires a Group Booking, you shall notify us and follow our relevant process. Any Group Booking may be cancelled by us and any applicable cancellation fees shall be applied and payable by you.

7.7 We reserve the right to cancel any Booking in breach of the Customer Terms and Conditions, the Supplier Rules and Restrictions, or the terms of this Agreement.

8. **Sub-Users**

8.1 Where you invite your Representatives and/or third parties to be your Sub-Users:

- (a) you must ensure that your Sub-Users are bound by and comply with obligations that are at least equivalent to those imposed on you under this Agreement and shall procure that your Sub-Users enter into terms the same as or no less onerous than the Sub-User Terms of Use, as updated and notified to you from time to time;
- (b) you are solely responsible for any compensation payable to your Sub-Users;
- (c) you will be responsible for any amounts owed to us for Bookings made by your Sub-Users;
- (d) you are liable for the acts and omissions of your Sub-Users; and
- (e) upon becoming aware of a Sub-User's non-compliance with this Agreement or the Sub-User Terms of Use you will immediately notify us and suspend their access to the TAAP Website.

8.2 You acknowledge and agree that we may suspend any Sub-User's access to the TAAP Website in the event that it does not comply with this Agreement or the Sub-User Terms of Use.

9. **Customer Support**

9.1 You shall be solely responsible for providing first line support to Customers for all issues related to Bookings. You shall provide such support promptly, using reasonable endeavours and in accordance with your policies and processes.

9.2 If you are unable to resolve an issue using reasonable endeavours, then you shall contact us for second line support via the telephone number listed on the TAAP Website. In order to facilitate our second line support, you shall promptly (without amendment or deletion) transmit to us all communications received from Customers relating to Bookings and pass all relevant communications from us to Customers.

9.3 In the event that a Customer either:

- (a) contacts us directly;
- (b) gets transferred to us (in error or otherwise); or
- (c) is contacted by us in accordance with clause 9.4,

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

in relation to a Booking, our support shall be provided in accordance with our standard customer support policies set out on our TAAP Website, as amended from time to time.

9.4 We may only contact a Customer in the following circumstances:

- (a) in the event of a travel emergency;
- (b) if we deem it is reasonably necessary in order to fulfil Customer's Booking;
- (c) if you are in breach of this Agreement, as determined by us in our sole discretion; or
- (d) in respect of a Booking or a refund for a Booking, in accordance with clause 15.4.

9.5 For the avoidance of doubt, we will never contact a Customer for marketing purposes.

10. **Complaints**

10.1 For any complaints related to Bookings which are made by or on behalf of a Customer and which cannot be resolved through your first line support, we shall use reasonable endeavours to assist you in resolving such complaint, including by facilitating discussions with the Supplier. If you fail to comply with any of the provisions of this Agreement relating to the Booking and confirmation process (including but not limited to compliance with the PTD), then we shall have no liability for any losses that you incur as a result of a complaint arising from breach of such clause.

10.2 Notwithstanding anything to the contrary, you shall be responsible for any complaints made against you or any of your Representatives, and we shall have no responsibility or liability to deal with or resolve such complaints.

11. **Incentives, Promotional Materials and Events**

11.1 Any coupons which are made available by us in relation to a specific Booking to be redeemed on TAAP shall be passed on to the relevant Customer who has made such Booking. Further, any discounts derived from coupons, which are made available by us to be redeemed on TAAP and not linked to a specific Booking, shall be passed on to a Customer. For the avoidance of doubt, if you redeem any coupons, which in accordance with their terms cannot be redeemed on TAAP, we shall have a right to recover from you the value of such coupons, including setting off such amounts against any future Commission payable to you.

11.2 You shall not be entitled to membership of Expedia Rewards in your capacity as a TAAP Member, and shall not be entitled to collect Expedia Reward points or derive any personal profit or benefit from the Expedia Reward points earned by Customers for Bookings made on the TAAP Website.

11.3 We may, from time to time, make Promotional Materials available to you. Where we do so:

- (a) we grant you a non-exclusive licence to use the Promotional Materials in your premise and in accordance with our written instructions;

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- (b) we may revoke or amend this licence at any time upon notice; and
- (c) if we revoke such licence, you shall return or destroy such Promotional Materials and provide written confirmation of the same.

11.4 We may, from time to time, run Events. If you enter any such Event:

- (a) you shall comply with any additional terms and conditions relating to that Event;
- (b) you grant us the right to publish, print and use your trademarks, branding and images in publicity materials relating to the Event without further reference, payment or other compensation. This may include making your name and photograph available on the TAAP Website or in a newsletter in relation to the Event; and
- (c) you acknowledge that we reserve the right, in our sole discretion, to disqualify any TAAP Member who tampers or attempts to tamper with the operation of any Event, whose conduct is in breach of the additional terms and conditions relating to the Event, or who is acting in a fraudulent, deceptive, non-genuine or illegitimate manner.

12. Packages and Linked Travel Arrangements

12.1 For the purposes of this paragraph, the following terms shall have the following meanings:

- (a) **Expedia Package** means a Package assembled by us or our Group Members and made available for Booking on the TAAP Website;
- (b) **LTA** means a linked travel arrangement as defined in Article 3 of the PTD;
- (c) **Organiser** means an organiser as defined in Article 3 of the PTD;
- (d) **PTD** means the Directive (EU) 2015/2302 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2015 on package travel and linked travel arrangements ('Package Travel Directive'), as implemented in each European Member State and as amended from time to time; and
- (e) **Retailer** means a retailer as defined in Article 3 of the PTD.

Packages which are organised by you

12.2 You acknowledge and agree that you shall be the Organiser of any TAAP Member Packages and shall comply with the duties of an Organiser under the PTD.

Packages which are organised by Expedia

12.3 You acknowledge and agree that, in relation to Expedia Packages which are made available on the TAAP Website and which are sold to Customers without any modification, Expedia Travel shall be the Organiser and you shall be the Retailer. In relation to Expedia Packages, Expedia Travel shall comply with the duties of an Organiser under the PTD and you shall comply with the duties of a Retailer under the PTD.

Linked Travel Arrangements

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- 12.4 You acknowledge and agree that, in relation to any LTAs which may be created via the TAAP Website and/or any other website owned or operated by us (either through the Booking of two separate Travel Services through the TAAP Website and/or any other website owned or operated by us, or in combination with other travel services arranged by you or a third party), you shall be the facilitator of such LTAs and shall comply with the requirements of the PTD concerning LTAs.

13. Booking Charges

- 13.1 You may add a Booking Charge to the total amount charged to the Customer provided that:
- (a) the Booking Charge is separately communicated to Customers and not aggregated into the Rates (including taxes and fees) we provide;
 - (b) you make it clear to Customers that the Booking Charge is applied by you only; and
 - (c) you include the following or equivalent text in your terms and conditions pertaining to Bookings: "The total price may include an additional booking fee from [INSERT YOUR NAME]".

14. Outside the Territory

- 14.1 If you are located outside of the Territory and are approved to be a TAAP Member:
- (a) notwithstanding clause 7.1(a), you may use your TAAP Account to make Bookings on behalf of Customers in the location which you specified on your Application; and
 - (b) you shall indemnify and keep indemnified us and each of our Group Members (and each of our and their Representatives) against all losses, liabilities, damages, fines, costs and expenses of any kind (including legal and other professional expenses) incurred by us or our Group Members in full and on demand whether arising in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise that result from your marketing of the Travel Services outside of the Territory.

15. Data Protection and PCI

- 15.1 Any personal data processed in connection with this Agreement will be processed by each Party in its capacity as an independent and autonomous controller. Each Party will comply with the data protection requirements (the "**Requirements**") that apply to it as set out in the "Expedia Travel Agency Affiliate Agreement – Controller to Controller Agreement (including the SCCs)" which can be found by following this link: <https://www.expediagroup.com/who-we-are/corporate-standards/partner-privacy-data-handling-requirements/default.aspx> (as amended from time to time provided that no changes to the Requirements will be deemed to take effect against you after the date on which you have last accepted this Agreement without notice to the extent such changes (a) are not made in order to comply with Applicable Data Protection Laws; or (b) otherwise have a material adverse impact on you, unless they have been accepted by you). The Requirements are incorporated into this Agreement by reference and a material breach of them will be a material breach of this Agreement. Terms not defined in this clause 15 will have the meaning given to them in the Requirements.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

PCI

15.2 You warrant and represent that you shall:

- (a) only obtain, use, transmit and store cardholder data to the extent required to comply with your obligations under this Agreement;
- (b) where you obtain, use, transmit, store or process cardholder data, you shall comply with information security controls which are based on industry best practice (addressing areas such as asset management, personnel security, physical, environmental, equipment and media security, communications and operations management, access controls, information systems development and maintenance, incident management, business continuity management and compliance);
- (c) provide us with a copy of any annual certifications of compliance that you obtain; and
- (d) promptly notify us of any breach of the information security controls or any personal data breach affecting Customer cardholder data in accordance with paragraph 15.6(b).

15.3 We acknowledge that we are responsible for the security of cardholder data that we possess, store, process, or transmit and shall comply with the PCI DSS as issued by the PCI Security Standards Council, as updated from time to time.

Agent Cards

15.4 In the event that an Agent Card is used to make a Booking:

- (a) you represent and warrant that the use of such Agent Card is authorized, and you have taken all commercially reasonable steps necessary to ensure that the card issuer shall not block or reject any authorized use of the Agent Card in the settlement of Bookings booked under this Agreement. Each Booking made using the Agent Card shall be deemed by us to have been authorized by you;
- (b) for each Booking you shall transmit all necessary payment and card information to enable us to process the payment through the Agent Card;
- (c) where collecting payment from the Customer you shall bear the risk of non-collection of payments and so shall be responsible for any void transactions and all costs, expenses or fees related to such void transactions, including chargeback amounts, interchange fees or merchant processing costs, penalties, fines and fees; and
- (d) any refund which is paid by us to your Agent Card must be passed on to the relevant Customer within seven days of receipt by you of such refund. You shall never issue a voucher in lieu of a cash refund to a Customer..

Notwithstanding anything to the contrary herein, we reserve the right (and you hereby expressly give your permission for us) to directly refund Customer Cards in the event that: (i) you are subject to an Insolvency Event; or (ii) you exhibit signs of financial distress that we deem, in our sole discretion, may prevent you from complying with the terms of this Agreement; or (iii) we deem, in our sole discretion, that military or terrorist action or extraordinary political, economic

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

or other conditions or occurrences beyond our control significantly impact the travel business, our business or access or navigation to the TAAP Website.

Customer Cards

- 15.5 In the event a Customer Card is used to make Bookings:
- (a) you represent and warrant that the use of such Customer Card is authorized by the Customer. Each Booking made using the Customer Card shall be deemed by us to have been authorized by the Customer;
 - (b) for each Booking you shall transmit all necessary payment and card information to enable us to process the payment through the Customer Card; and
 - (c) you shall not save or store any Customer Card details in the TAAP Website.

16. Intellectual Property

- 16.1 Subject to the terms and conditions of this Agreement, we grant to you a non-exclusive, non-transferable, revocable, royalty-free license to use the TAAP Website for the purposes of providing the marketing services contemplated under and to the extent permitted by this Agreement. You acknowledge that we own and retain all right, title and interest in and to the TAAP Website.
- 16.2 During the Term, you grant us a worldwide, non-exclusive, royalty-free license to use your trademarks and branding in order to refer to the relationship between us in press communications or public representations, and you warrant and represent that your trademarks and branding do not violate, infringe or misappropriate any Intellectual Property or other proprietary rights of any person. Except as permitted under clause 11.3, you may not use our or our Group Members' trademarks and branding without first obtaining our prior written consent.

17. Term and Termination

- 17.1 This Agreement shall commence on the Effective Date and shall continue indefinitely until terminated by either party in accordance with the terms of this Agreement (the **Term**).
- 17.2 Either party may terminate this Agreement:
- (a) at any time upon not less than 30 days' written notice; or
 - (b) immediately in the event we notify you of a change pursuant to clause 29.12 and you notify us that you object to the changes in accordance with clause 29.12.
- 17.3 We may terminate this Agreement immediately (or on the expiry of such other period as we may specify) upon written notice if you or your Representatives:
- (a) are not approved to be TAAP Members;
 - (b) commit a material breach of this Agreement;

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- (c) are subject to an Insolvency Event;
- (d) breach clause 7 (Code of Conduct), clause 15 (Data Protection and PCI), clause 19 (Confidentiality), or clause 20 (Restricted Persons and Territories);
- (e) fail to provide all completed tax forms and/or bank account or other payment-related data required in clause 4.2 within one year of the first Booking;
- (f) fail to perform or are delayed from performing your obligations in accordance with clause 26 (Force Majeure);
- (g) are, or if Expedia is, subject to a change in law which substantially effects the ability of either party to perform under this Agreement or the legal responsibilities of either party; or
- (h) are found by us, in our sole discretion (acting reasonably), to be:
 - (i) misusing TAAP or the TAAP Website; or
 - (ii) acting in a fraudulent, deceptive, non-genuine or illegitimate manner.

17.4 Immediately upon termination of this Agreement:

- (a) all licenses we have granted to you under this Agreement shall cease and we may immediately withdraw your access to the TAAP Website and your TAAP Account;
- (b) you shall return or destroy all Promotional Materials and provide written confirmation of the same; and
- (c) you shall immediately remit payment of any amounts due in accordance with this Agreement.

18. **Suspending your access**

18.1 We may immediately suspend your access to TAAP and the TAAP Website:

- (a) if you breach (or we reasonably anticipate you will breach) this Agreement;
- (b) in any circumstances under which we would be entitled to terminate this Agreement in accordance with clause 17;
- (c) if we, in our sole discretion, believe it is necessary to prevent:
 - (i) any misuse of any of the TAAP Website (including any Rates); or
 - (ii) the TAAP Website being used in a way which creates a harm or financial detriment to us or our Group Members (including a significant or unusual increase in the number of Void Bookings or risk of fraudulent transactions); and/or
- (d) if your TAAP Account is inactive for more than twelve months.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

18.2 We shall notify you as soon as reasonably practicable where we take action pursuant to this clause.

19. Confidentiality

19.1 Each party shall keep the other's Confidential Information confidential and shall not:

- (a) use such Confidential Information except for the purposes of this Agreement; or
- (b) disclose such Confidential Information (in whole or in part) to any third party, except to its Representatives, sub-contractors, professional advisors and Group Members, each of whom has a need to know the Confidential Information in connection with this Agreement and provided that it shall procure that such persons comply with these confidentiality obligations.

19.2 Clause 19.1 shall not apply to any Confidential Information that the receiving party can show:

- (a) is in the public domain in substantially the same combination as that which was disclosed to the receiving party (other than as a result of a breach of this Agreement or any other obligations of confidentiality);
- (b) is or was lawfully received from a third party not under an obligation of confidentiality with respect thereto;
- (c) is required to be disclosed under operation of law, by court order or by any regulatory body of competent jurisdiction (and then only to the extent and for the purpose required);
- (d) is approved by the disclosing party for disclosure in writing; or
- (e) was developed independently of and without reference to Confidential Information disclosed by the other party.

19.3 Each party shall give the other as much notice of any disclosure required under clause 19.2(c) as is reasonable and lawful in the circumstances (if any) and shall provide the other with reasonable assistance in avoiding or limiting the required disclosure.

19.4 Notwithstanding anything to the contrary herein, we may use data and information we gather, receive, generate, create, compile or process in connection with the Agreement (excluding TAAP Personal Data) for operating and developing our partner program including our TAAP Website; and for the furtherance of our business. In the event that such data and/or information is shared with third parties, it shall be anonymised such that your information is not easily identifiable (unless otherwise agreed between the parties).

20. Restricted Persons and Territories

20.1 You warrant and represent on a continuing basis that you, your Group Members and your Representatives are not:

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- (a) incorporated, headquartered, ordinarily resident in, operating in, or have any Sub-Users in, a country or region subject to comprehensive restrictions under Economic Sanctions (including as at January 1, 2020, Cuba, Iran, North Korea, Syria, and the Crimea region of Ukraine); or
 - (b) a Restricted Person.
- 20.2 You shall notify us immediately if, at any time during the Term:
 - (a) there is any change to the position at clause 20.1, including any changes which means you are or begin operating in a country or region subject to comprehensive restrictions under Economic Sanctions; or
 - (b) you commence operating in any other country considered high risk from an Economic Sanctions perspective (including as at January 1, 2020, Russia, Ukraine and Venezuela).
- 20.3 You and your Representatives (i) shall comply with all Economic Sanctions in the performance of this Agreement; (ii) shall not act for or on behalf of, facilitate any activity involving, or otherwise engage or deal with any Restricted Person in the performance of this Agreement; and (iii) shall not act or refrain from acting in such a way so as to bring us into breach of, or expose us to penalties under, any Economic Sanctions and will co-operate with us in such regard. Under this Agreement, we will not be required to act or refrain from acting in any way that would be, in our sole judgement, prohibited by or subject to penalty under any Economic Sanctions.
- 20.4 You shall provide us with all information, co-operation and assistance that we require to screen Customers and, if a Sanctioned Booking is suspected, investigate and verify. In particular, you shall adhere to the response times set out in any requests for further information, and acknowledge that a failure to do so shall be considered a breach of this clause 20.
- 20.5 You agree and acknowledge that:
 - (a) we reserve the right to cancel any Sanctioned Booking;
 - (b) you will not receive Commissions on any Sanctioned Booking; and
 - (c) if you breach this clause 20 we may terminate this Agreement immediately in accordance with clause 17.3(d).
- 20.6 You shall notify us immediately in respect of any breach of this clause 20.
- 21. **Insurance**
 - 21.1 During the Term you shall maintain, with a reputable insurer, the requisite insurance coverage as required by all applicable law and as is necessary to meet your obligations under this Agreement. Such insurance shall include coverage for commercial general liability and professional liability at limits not less than an amount equivalent to the annual Commissions paid to you under this Agreement. Upon request you shall provide us with copies of your insurance policies.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

22. Compliance

22.1 You shall permit and/or shall procure that we are permitted access to, and/or provided copies of, such of your, your sub-contractors' and your Representatives' records, systems, premises, personnel and information to the extent necessary for the purpose of:

- (a) verifying your compliance with this Agreement;
- (b) investigating where we reasonably suspect, or have been notified of, a material breach of this Agreement, a potential or actual personal data breach, fraud and/or a breach of law; or
- (c) fulfilling any request by a regulatory body of a competent jurisdiction.

22.2 We shall use our access under this clause solely for the purpose of such verification and any subsequent claims and shall treat any information we obtain as your Confidential Information.

23. Representations and Warranties

23.1 You undertake, warrant and represent that you: (i) shall comply with all applicable laws; (ii) shall be licensed to act as a travel agent, or similar capacity, and shall promptly provide evidence of such on request by us; (iii) shall be solely responsible for obtaining and maintaining all licenses, consents and other permissions (if any, whether regulatory or otherwise) and all financial security arrangements necessary to enter into and for the continuing performance of your obligations under this Agreement; (iv) shall be solely responsible for your own costs of complying with this clause 23.1; and (v) have not entered and will not enter into any other agreements under which your obligations would breach this Agreement.

23.2 You undertake, warrant and represent that:

- (a) you are duly authorized and empowered to execute, deliver and perform this Agreement and that such action does not (and will not) conflict with or violate any provision of law, regulation, policy, contract, deed of trust or other instrument to which you are a party or by which you are bound and that this Agreement constitutes a valid and binding obligation of you enforceable in accordance with its terms;
- (b) you shall perform your obligations under this Agreement using reasonable skill and care and appropriately skilled and experienced personnel, in accordance with best industry practice and our reasonable instructions;
- (c) you shall adhere to the Territory Requirements in Schedule 1;
- (d) you shall, promptly upon request, provide us and our Group Members with such information, co-operation and assistance as is reasonably required by us in connection with this Agreement;
- (e) the information that you have provided, and continue to provide, to us is truthful, accurate and complete and you had the right to provide this information;

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- (f) you have read this Agreement and understand, accept and agree to be bound by the terms and conditions set out within it;
- (g) in connection this Agreement, you:
 - (i) shall comply with the provisions of the United States Foreign Corrupt Practices Act of 1977, the UK Bribery Act 2010, and any amendments thereto, as well as any other applicable anti-corruption laws adopted by countries where services are being performed;
 - (ii) have not been found by a court in any jurisdiction to have violated any such laws; and
 - (iii) will not either directly or through a third-party make any improper payments or perform any act in violation of such laws.

23.3 You agree and acknowledge that:

- (a) except as expressly provided in this Agreement, to the fullest extent permissible pursuant to applicable law, we expressly disclaim any representations, warranties or conditions in connection with this Agreement, whether express, implied, statutory or otherwise, including without limitation, warranties of: merchantability; fitness for a particular purpose; title and non-infringement; usage of trade; course of dealings; accuracy or completeness of results; and data or information.
- (b) we do not guarantee continuous or uninterrupted access to the TAAP Website or that it shall be secure or error free, and operation of the TAAP Website may be interrupted by numerous factors outside of our control and we make no warranty as to its availability;
- (c) we do not warrant, represent or undertake that the TAAP Website or any other services provided hereunder shall result in any particular level or type of financial results for you;
- (d) we shall not be liable (whether arising in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise) for:
 - (i) any products, services or sites offered by Suppliers or otherwise accessed through the TAAP Website;
 - (ii) your failure to comply with all of your obligations, including, but not limited to, your financial security obligations under the PTD;
 - (iii) any other actions which result from misuse or inappropriate use of the TAAP Website;
 - (iv) us activating any right of suspension, as contemplated under clause 18.1; or
 - (v) us suspending our performance or payment of Commissions in accordance with clause 26.2.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

24. Indemnities

24.1 You shall indemnify and keep indemnified us and each of our Group Members (and each of our and their Representatives) against all losses, liabilities, damages, fines, costs and expenses of any kind (including legal and other professional expenses) incurred by us or our Group Members in full and on demand whether arising in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise that result from:

- (a) any breach by you of clause 7 (Code of Conduct), clause 15 (Data Protection and PCI), clause 16 (Intellectual Property), clause 19 (Confidentiality), clause 20 (Restricted Persons and Territories), clause 27 (Taxation), and Schedule 1 (Territory Requirements);
- (b) your failure to comply with any of the provisions of this Agreement relating to Booking and confirmation processes (including but not limited to the PTD and LTAs, as applicable);
- (c) any Customer complaints made as a result of your or your Representatives' acts, omissions, negligence or breach of any terms of this Agreement;
- (d) fraudulent or other misuse of any debit cards or credit cards used for Bookings which are linked to your Tracking Code, regardless of the ownership of such cards; and
- (e) your breach of your obligation to pass on any refunds to a Customer or not to issue vouchers in lieu of cash refunds, in accordance with clause 15.4.

24.2 We shall indemnify and keep indemnified you and each of your Representatives against all losses, liabilities, damages, fines, costs and expenses of any kind (including legal and other professional expenses) incurred by you in full and on demand whether arising in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise that result from our failure to comply with our obligations under the PTD in relation to Expedia Packages.

24.3 If we seek to rely on an indemnity under clause 14 or clause 24.1 which arises from a third-party claim or Customer complaint (the "**Claim**"), you shall:

- (a) permit us to control the defence and settlement of the Claim;
- (b) at your expense, provide us with all reasonable information and assistance that we request in connection with the defence and settlement of the Claim;
- (c) not make any admissions or compromise in relation to the Claim, unless we ask you to do so in writing or you are required to do so by applicable law or court order; and
- (d) keep us informed about material developments with respect to the Claim.

25. Liability

25.1 NOTWITHSTANDING CLAUSE 25.2 OR CLAUSE 25.3, NOTHING IN THIS AGREEMENT LIMITS OR EXCLUDES EITHER PARTY'S LIABILITY FOR DEATH OR PERSONAL INJURY ARISING FROM NEGLIGENCE, FOR FRAUD OR FRAUDULENT MISREPRESENTATION,

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

UNDER THE INDEMNITIES SET OUT IN THIS AGREEMENT, FOR PAYMENT OBLIGATIONS UNDER THIS AGREEMENT, FOR WILFUL DEFAULT, OR FOR ANY OTHER LIABILITY WHICH CANNOT BE LIMITED OR EXCLUDED UNDER APPLICABLE LAW.

25.2 SUBJECT TO CLAUSE 25.1, NEITHER PARTY SHALL BE LIABLE UNDER THIS AGREEMENT (WHETHER ARISING IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY OR OTHERWISE) FOR: INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY, PUNITIVE OR SPECIAL DAMAGES OR LOSSES; LOSS OF REVENUE; LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS; LOSS OF PROFIT; COST OF RE-PROCUREMENT; LOSS OF GOODWILL OR REPUTATION; AND IN EACH CASE EVEN IF SUCH PARTY HAD BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSSES.

25.3 SUBJECT TO CLAUSE 25.1, OUR TOTAL AGGREGATE LIABILITY UNDER THIS AGREEMENT (WHETHER ARISING IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY OR OTHERWISE) SHALL BE LIMITED TO THE TOTAL COMMISSIONS PAID OR PAYABLE BY US TO YOU UNDER THIS AGREEMENT DURING THE 12-MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO THE FIRST CLAIM.

26. **Force Majeure**

26.1 Subject to clause 26.2, neither party shall be liable to the other for any failure or delay in the performance of its obligations under this Agreement (save in respect of any obligation to pay any amounts due and payable) to the extent that such failure or delay arises due to reasons beyond such party's reasonable control, provided always that the affected party promptly notifies the other of the cause and likely duration of the failure or delay and takes all reasonable steps to overcome the failure or delay as soon as possible. For the avoidance of doubt, hotel overbookings shall not be considered a force majeure event.

26.2 Notwithstanding clause 26.1, in the event that we deem, in our sole discretion, that military or terrorist action or extraordinary political, economic or other conditions or occurrences beyond our control significantly impact the travel business, our business or access or navigation to the TAAP Website, then we may upon providing you with 5 days of prior written notice and at our sole discretion:

- (a) suspend performance (in part or whole) of any or all of the terms and conditions of this Agreement; or
- (b) suspend payment of Commissions that are due to you (in part or whole).

27. **Taxation**

27.1 The parties shall use reasonable endeavours to secure that the Supplier shall be treated by any Tax authority in any pertinent jurisdiction as the supplier to the Customer of E-Collect Bookings for VAT purposes (where applicable), and you shall not do, or omit to do, anything which we may reasonably expect to result in any Tax authority taking a contrary position.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

27.2 You shall not:

- (a) account to any Tax authority for Travel Taxes on the basis that you or any of your Group Members are the supplier to the Customer of E-Collect Bookings;
- (b) issue any invoices to the Customer that expressly or implicitly state that you are making a supply of Bookings, whether on a standalone basis or as part of a Package, to the Customer, unless otherwise required by applicable law; or
- (c) correspond with any Tax or governmental authority in relation to the Travel Tax treatment of Bookings without first consulting us, including allowing us to review and comment on such correspondence and to make any amendments that we reasonably require (each of the obligations set out in this clause are limited to the extent permitted by law).

27.3 With respect to any legal or administrative investigation, audit or other proceeding related to Travel Taxes with respect to the Tax treatment of Bookings, we shall have the exclusive right to control the defence or settlement of any such proceeding. You shall promptly provide us or our Group Members with a copy of any communications you receive from any Tax authorities in relation to the Travel Tax treatment of Bookings.

27.4 All payments payable or deemed to be payable by you to us or our Group Members under this Agreement shall be deemed to be exclusive of any VAT chargeable on the supply or supplies for which sums are the consideration for VAT purposes. An amount equal to such VAT shall in each case be paid by you to us or our relevant Group Member.

27.5 All payments made, or deemed to be made, to you under this Agreement are inclusive of any applicable Transactions Taxes.

27.6 You shall:

- (a) collect any applicable Taxes from the Customer (excluding any Booking Charges) in the exact amount and manner provided through the TAAP Website; and
- (b) with respect to any Booking located in the United States, remit such taxes to us or the relevant Group Member to remit to the applicable Tax authority and/or Supplier.

27.7 You agree that any payments which you or any of your Group Members or Sub-Users collect in relation to E-Collect Bookings are collected on behalf of Expedia Travel, and you shall account for this in your records and shall not treat these payments as your own.

27.8 You acknowledge and agree that you shall be solely liable for the following Travel Taxes imposed on, or payable by, us:

- (a) Travel Taxes arising from your statement or representation of Taxes to the Customer in violation of clause 7.2(c); and
- (b) Travel Taxes imposed or assessed on any Booking Charges you collect from Customers.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

27.9 Notwithstanding any other provision to the contrary herein, you shall be responsible for any and all Taxes imposed on you resulting from this Agreement. You and we agree to comply with all applicable tax laws (including the UK's Criminal Finance Act 2017) and any regulations, as amended or replaced from time to time. You shall not do anything which would cause us to be in breach of any applicable tax law.

28. Notices

28.1 Notices must be given in English by email to:

- (a) in our case, the Address for Notices, and in your case, the email address you provided to us as part of your Application; or
- (b) to the email address notified by us or you to the other in writing from time to time.

28.2 An email notice shall take effect on the earlier of:

- (a) if sent before 5:00pm on a Working Day, on the day of transmission;
- (b) if sent on or after 5:00pm on a Working Day, at 10am on the next Working Day; or
- (c) when receipt is acknowledged by any of the receiving party's authorized recipients.

29. Miscellaneous

29.1 This Agreement:

- (a) incorporates these clauses and the appended schedules; and
- (b) constitutes the entire agreement between the parties in respect of its subject matter and supersedes all previous oral or written agreements between the parties in respect of the subject matter hereof, each of which is deemed terminated as at the Effective Date. Each party acknowledges that in entering into this Agreement it does not rely on any representation or warranty that is not set out in this Agreement.

29.2 Save as provided below, our and your rights, liabilities and obligations under this Agreement shall cease upon its termination:

- (a) the terms of this Agreement shall survive any termination of this Agreement insofar as they relate to Bookings completed prior to such termination but which shall not be Consumed Bookings until after such termination; and
- (b) our and your accrued rights and liabilities and the rights and obligations that are expressly or by implication intended to come into force upon, or remain in force following, the termination of this Agreement shall survive, including clause 7 (Code of Conduct), clause 15 (Data Protection and PCI), clause 19 (Confidentiality), clause 21 (Insurance), clause 22 (Compliance), clause 24 (Indemnities), clause 25 (Liability), clause 27 (Taxation), clause 28 (Notices), clause 29 (Miscellaneous), and clause 31 (Governing Law and Jurisdiction).

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

- 29.3 Notwithstanding any provision in this Agreement to the contrary, we shall have the right to set off and reduce any amounts payable (present or future) by us to you under this Agreement against any amounts due from you (or your Group Members) to us (or our Group Members) under this Agreement.
- 29.4 Except as expressly provided in this Agreement, the rights and remedies provided under this Agreement are in addition to, and not exclusive of, any and all of a party's other rights or remedies, herein or provided by law.
- 29.5 This Agreement may not be assigned, novated or transferred by either party without the prior written consent of the other party (such consent not to be unreasonably withheld), except that we may assign this Agreement without your consent to any of our Group Members, or any purchaser of all or substantially all of our assets or to any successor by way of merger, consolidation or similar transaction. Any purported assignment in violation of this clause shall be null and void.
- 29.6 You may sub-contract your obligations under this Agreement with our prior written consent. We may, without your consent and at no cost to you, contract with a third party to perform any of our obligations under this Agreement. Each party shall be liable for the acts and omissions of their sub-contractors, Group Members and Representatives.
- 29.7 We and you are independent contractors and nothing in this Agreement shall be deemed to create a partnership, joint venture, franchise or any agency or employment relationship between us (or our Group Members) and you.
- 29.8 You agree and acknowledge that each of our Group Members shall have the benefit of this Agreement. Notwithstanding this, the parties agree that any claims in respect of losses suffered by us, and/or any of our Group Members shall where possible be brought by us for and on behalf of the affected Group Member and the parties agree that, for this purpose, we shall be agent for and conduct any claims on behalf of such Group Member. Nothing in this clause shall enable us, or any of our Group Members to be entitled to recover damages or obtain any other form of payment or compensation more than once in respect of the same loss or breach.
- 29.9 Subject to clause 29.8, no person other than a party to this Agreement shall have any rights to rely upon or enforce any term of this Agreement
- 29.10 No waiver of any term of this Agreement shall be valid unless made in writing and signed by the waiving party. No failure or delay by any party at any time to enforce one or more of the terms of this Agreement shall constitute waiver of such term or preclude such party from requiring performance by the other party at any time.
- 29.11 If any provision of this Agreement is held to be invalid or unenforceable, then such provision shall be interpreted, construed or reformed to the extent reasonably required to render the same valid, enforceable and consistent with the original intent underlying such provision or such provision shall be severed and the remaining provisions and the Agreement itself shall remain valid and enforceable.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

29.12 We may make changes to this Agreement, the Commissions and the Tier thresholds and benefits from time to time. We shall provide you notice of any changes and shall provide you with a copy of the revised terms by email or via the TAAP Website. Such changes shall come into effect on the date set out in the notice (which, for changes to the Agreement and/or the Commissions, shall be no sooner than 30 days after the notice takes effect under clause 28.2). If you notify us that you object to the changes, either party may terminate this Agreement in accordance with clause 17.2(b). For the avoidance of doubt, Bookings shall be governed by the Agreement in effect at the time the Booking was made.

29.13 The original English version of this Agreement may have been translated into other languages. In the event of an inconsistency or discrepancy between the English version and any other language version of this Agreement, the English language version shall prevail.

30. Interpretation

30.1 In the event of a conflict between any parts of this Agreement not resolved expressly by its terms, the following order of precedence shall apply: (i) Schedule 1 (Territory Requirements); (ii) the clauses; (iii) all other schedules; and (iv) the Acceptable Use Policy.

28.2 In this Agreement, except where the content requires otherwise:

- (a) references to clauses or schedules shall be to clauses and schedules to this Agreement and references to a paragraph shall be to a paragraph of a schedule. Headings are inserted for ease of reference and shall not affect interpretation;
- (b) persons includes natural persons, firms, partnerships, companies, and corporations; words suggesting a gender shall include all other genders; words denoting the singular shall include the plural and vice versa;
- (c) any term defined in a particular tense shall include tenses of that term;
- (d) unless otherwise specified, all references to days, months, quarters or years shall be deemed to be preceded by the word "calendar";
- (e) references to statutes, statutory instruments and government regulations shall be deemed to include any modification, amendment, extension or re-enactment thereof from time to time and, unless otherwise specified, the provisions of any statute, regulation or rule which amends, supplements or supersedes any such statute, regulation or rule;
- (f) the expressions including, include, in particular, for example and any similar expression are meant to be inclusive and shall not limit the preceding words, and the word "or" is disjunctive, but not necessarily exclusive;
- (g) references to writing and written include communication by email, including all related attachments; and
- (h) a reference to any agreement or document means that agreement or document as amended or varied by written agreement between the parties from time to time.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

31. **Governing Law and Jurisdiction**

- 31.1 This Agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the law set out in Schedule 1 (Territory Requirements), without regard to any conflict of laws, rules or principles that may require the application of any other law or where this Agreement or any amendment to it is actually executed.
- 31.2 We and you each irrevocably agree that the courts set out in Schedule 1 (Territory Requirements) shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim that arises out of or in connection with this Agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims). We and you each waive, to the fullest extent permitted by law, trial by jury of all claims arising out of or relating to this Agreement.

EXPEDIA TRAVEL AGENCY AFFILIATE AGREEMENT

Effective date: November 1, 2023

SCHEDULE 1

TERRITORY REQUIREMENTS

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Address for Notices: ExpediaLegalNotices@expediagroup.com

Local Currency: VND

Territory: Vietnam

Governing law / Jurisdiction: English / England and Wales.

TAAP Website: <https://www.expediataap.com.vn/>

Working Day:

You agree you will adhere to and comply with the requirements below:

1) EXPEDIA REWARDS

You and your Representatives are not permitted to take part in Expedia Rewards.

